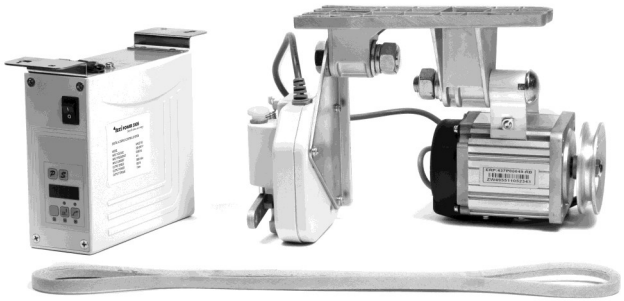
Technical Documentation & instruction manual for energy-saving motor models *Texi Power 550 S / 750 S*



EN	Technical Documentation & instruction manual for energy-saving motor
CZ	Technicko-provozní dokumentace spolu s návodem k obsluze energeticky úsporného motoru
DE	Technisch-betriebliche Dokumentation mit Bedienungsanleitung des energiesparenden Motors
ES	Documentación técnico-motriz con instrucciones de uso del motor de ahorro de energía
FR	Notice de service et d'entretien avec mode d'emploi du économique en énergie
IT	Documentazione tecnico-operativa con manuale di istruzioni del motore a basso consumo
PL	Dokumentacja techniczno-ruchowa i instrukcja obsługi silnika energooszczędnego
RU	Техническо-эксплуатационная документация с инструкцией по обслуживанию энергосберегающего двигателя
SI	Tehnični dokument in navodila za uporabo motorja

texi®

Page	Language	Table of contents
2	EN	Technical Documentation & instruction manual for energy-saving motor
9	CZ	Technicko-provozní dokumentace spolu s návodem k obsluze energeticky úsporného motoru
16	DE	Technisch-betriebliche Dokumentation mit Bedienungsanleitung des energiesparenden Motors
23	ES	Documentación técnico-motriz con instrucciones de uso del motor de ahorro de energía
30	FR	Notice de service et d'entretien avec mode d'emploi du économique en énergie
37	IT	Documentazione tecnico-operativa con manuale di istruzioni del motore a basso consumo
44	PL	Dokumentacja techniczno-ruchowa i instrukcja obsługi silnika energooszczędnego
51	RU	Техническо-эксплуатационная документация с инструкцией по обслуживанию энергосберегающего двигателя
58	SI	Tehnični dokument in navodila za uporabo motorja

Technical Documentation & instruction manual for Texi Power 550S / 750S motor

Before use, carefully read the instruction manual of the motor and the sewing machine.

IMPORTANT:

The motor, described in this manual, is designed to work with sewing machines and cannot be used for other purposes.
For proper and safe installation of the engine, skilled personnel is needed.
If you have any problems or comments, please contact authorized service or supplier.

All warnings marked with ⚠ must be respected and implemented. Failure to follow this rule may result in danger to the user and cause damage of the machine.

GENERAL SAFETY RULES

In order to avoid hazards and damage of the machine one should observe the following recommendations:

1. This product can be installed and operated only by persons properly trained in safety, after reading this manual.
2. Before connecting the unit to a power source, make sure that the voltage on the rating plate is compatible with the voltage in the electric network.
3. Do not use electrical extension cords.
4. Before turning on the machine, remove leg from the pedal.
5. ⚠ Turn off the power and unplug the power cord before performing the following operations:
   - Making all connections with the control box
   - Repair and all mechanical adjustments
   - Tilting machine head, threading or replacement of needle, installation of equipment and accessories, replacement of bobbin or bobbin case
   - After finishing work with the machine
6. Before use of the motor, make sure that:
   - the plug is properly connected to the socket
   - all connection in the control box are correct
7. When you turn off motor wait for at least 30 seconds before you restart.
8. Repairs and maintenance works can be performed by trained technicians - electronic engineers.
9. **Motor must be plugged into a properly grounded outlet. Failure to follow this rule may result in electric shock, and the engine may not operate properly.**
10. Do not use machine devoid of any element of security, as this may cause danger to the service staff.
11. When working, do not touch the machine moving parts such as needle, needle bar, tensor, looper, etc.
12. If you notice any irregularity in the functioning of the machine, it must be switched off immediately and engineer or supervisor must be notified.
13. After finishing work, switch off the machine and unplug from the mains. Unplug the machine from the electric network in case of outage or any other failure.
14. Keep work area clean.
15. Pay attention to the environment in which the machine works, do not expose it to moisture.
16. Do not install the machine in a dusty room, where aerosols are used or to supplied with oxygen.
17. Your working place should be well illuminated.
18. Beware of the dress. Loose hair and clothing elements can be hooked by the moving parts of the machine.
19. Be careful not to damage the power cord.
20. Be careful not to run the machine by accident.
21. Never install on the machine devices or accessories other than those recommended by the manufacturer or supplier.
22. Do not perform any modifications of the machine on your own.
23. Do not leave the device in the vicinity of children, bystanders or persons with disabilities without supervision.

IMPORTANT!

This manual contains important instructions on how to safely, effectively and economically use the machine. Adherence to its recommendations will help avoid danger, reduce stoppage, improve reliability and durability of the machine. This instruction must always be available at the workplace.
Provider shall not be liable for damages resulting from improper use or misuse of the machine.

All work related to electrical installation must be performed by qualified electrician.
Follow the current electrical NORMS and safety standards.

1. General product information

1.1. Description

Energy-saving, universal, single-phase 220-240 V AC Servo motor with 550 W power and maximum rotation 5.000 per minute (TEXI POWER 550 S) or 750W power and maximum rotation 3000 per minute (TEXI POWER 750 S).Works only when the machine is sewing (no idling running). Even though its power exceeds previously used electronic and standard clutch motors, it saves 70% energy. Quiet operation, compact size, high efficiency, wide range of speed and easy installation are the main advantages of TEXI POWER motor. With the use of external synchronizer motor enables needle positioning - setting needle in lower or upper position (TEXI POWER SYNCHRONIZER is an option). Set with: motor, control box, v-belt with belt cover, power supply cord 2 m long, lever pedal-motor, assembly plate with standard holes spacing (the same as in clutch motors), assembly screws, power plug 230 V.

1.2. The external appearance of the control box

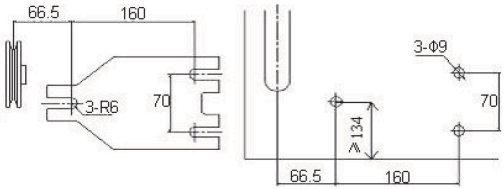
1.3. Technical specification

Model	Texi Power 550 S	Texi Power 750 S
Motor type	Energy-saving AC Servo motor	Energy-saving AC Servo motor
Voltage / frequency	220 V – 240 V 50 / 60Hz	220 V – 240 V 50 / 60Hz
Power	550 W	750 W
RPM	Max. 5000	Max. 3000
Maximum torque	3 Nm	8 Nm

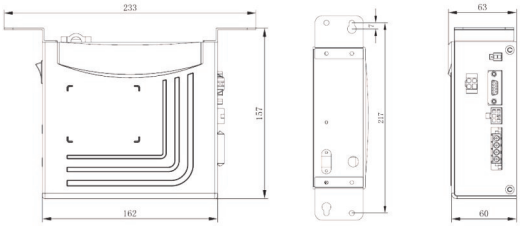
2. Installation of motor and control box

2.1. Installation of the motor underneath the table top

Install the mounting screws in the table top mounting holes. If there are no mounting holes in the table top, drill them, as shown on the diagram and insert screws in the holes.

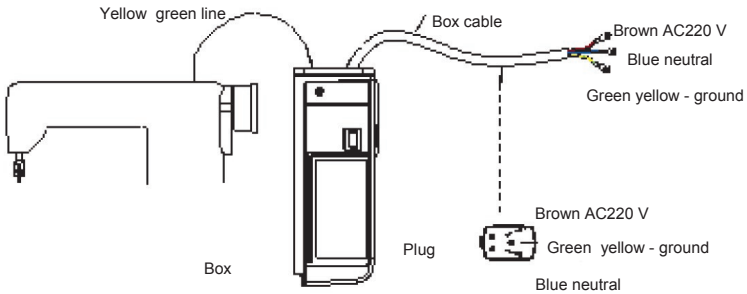


2.2. Control box dimensions



3. Power connection and grounding

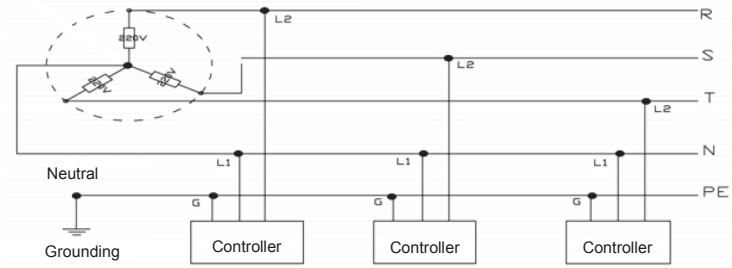
Ground wire (green/yellow) must be grounded. Use the correct connector and extension wire when connecting ground wire to Earth and secure it tightly. Connect as shown.



Ensure all power cord, signal wire and grounding wire not be pressed by other matter or over-twisted, and not be too close to belt and belt wheel (keep 3 cm distance for safety).

A 1Φ/220V power from a 3Φ/380V Power source Connection.

If the system have no Neutral point, then this servo motor is not suitable for this connection.



4. Definition of connectors on the control box

Motor power

1	Earth	Grounding
2	Motor-A	Phase A
3	Motor-B	Phase B
4	Motor-C	Phase C

Encoder

1	VCC	+5v
2	ECNA+	Encoder A
3	ECNB+	Encoder B
4	UP+	Needle up signal
5	GND	5v Grounding
6	HALLC	Hall-C
7	HALLA	Hall-A
8	HALLB	Hall-B
9	DN+	Needle down signal

Lamp

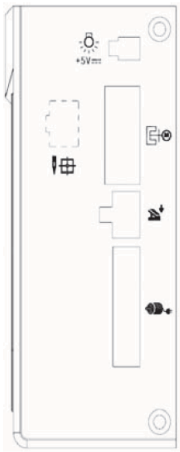
1	VDD-L	+
2	GND	-

Synchronizer

1	GND	5v GND
2	VGC	+5v
3	Input1	Input 1
4	UP+	Needle down signal

Pedal

1	Pedal	Pedal signal
2	GND	5v GND
3	+5v	+5v



5. Operation panel instruction

5.1. Operation panel

Operation panel is divided into digital tube area and key operation area. The digital tube area is positioned in the middle of the operation panel. It consists of 3 digital tubes, used to display function setting and parameters. There are 2 keys at the top of the digital tube area, they are [P] and [S] . There are 3 keys at the bottom of the digital tube area [▮] [▮!] [⌐] and two LED lights, showing the corresponding functions are active or inactive.

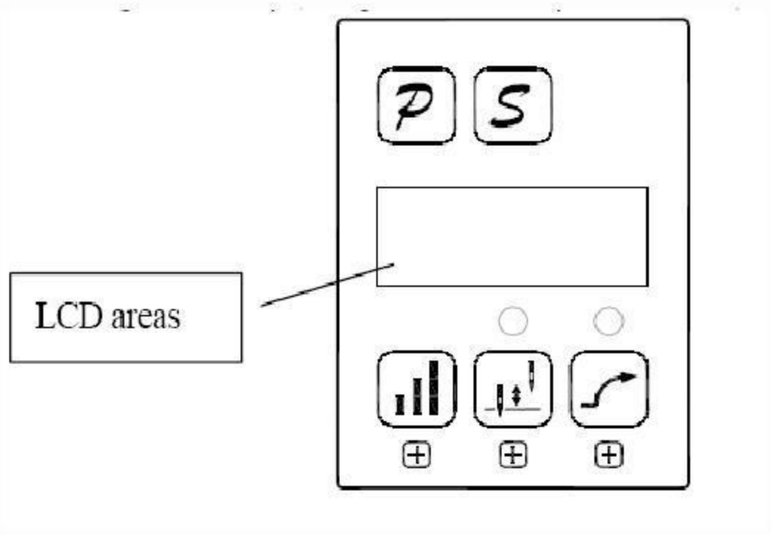


Table 1: Function of key

No	Key	Description
1		**Function key P:** in combination with [▮] key, it allows to enter the list of parameters. Key authorizing or canceling the function. When pressed once, returns to the initial state in the parameter modification interface and does not save the current settings.
2		**Function key S:** approval of the operation. The system saves the current parameters in the parameter modification interface.
3		**Hundred keys**: in combination with [P] key, it allows to enters into the technician index interface. In the edit mode of parameter interface, it is use to increase the value of a parameter. Each press will increase by 1 in the first field of the parameter value.
4		**Stop position key**: select up/down stop position of the needle (available only with TEXI POWER SYNCHRONIZER). In the edit mode of parameter interface, it is use to increase the value of a parameter. Each press will increase by 1 in the second field of the parameter value.
5		**Soft start key:** select soft start function. In the edit mode of parameter interface, it is use to increase the value of a parameter. Each press will increase by 1 in the third field of the parameter value.

5.2 Digital interface instruction

Digital interface is divided with three state:

5.2.1 Idle state (ready state):

5.2.2 Display state: or error state:

5.2.3 Display and edit state of the previously selected parameter:

6. Shortcut set

In the idle state, the soft start and stop position of the needle can be set.

6.1 Soft start

In the idle state (5.2.1) press [soft start] – the soft start function will be toggle between enable and disable. If enable the lamp above this key will be lightened, otherwise the lamp will be off.

6.2 Needle stop position – function available only with TEXI POWER SYNCHRONIZER

In the idle state (5.2.1) press [needle stop] – toggle between up and down stop position. The lamp lightened show that the needle will stop in the down position, otherwise the needle will stop in the up position

7. Administrator mode

User can adjust the technical parameters to individual requirements.

Step 1: In idle state, first press [P] and hold on, then press [▮▮▮] . When two keys are pressed at the same time, digital tube display shows Fig. 7.1. Then press [P] (Fig. 7.2) to enter the parameters modified index. If you won't make changes within 10 seconds, you will automatically return to idle state.

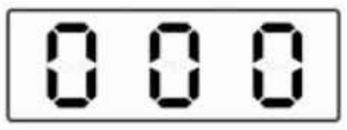


Fig. 7.1

Fig. 7.2

Step 2: In parameters index, press [▮▮!] [soft start] to select parameters (see Table 2). After selecting a desired parameter, press [S] to confirm your selection. (Fig. 7.3)

Fig. 7.3

Step 3: Using [▮▮▮] [▮▮!] [soft start] keys set the appropriate value of the parameter (Table 2).

Step 4: After changing parameter value, press [S] to confirm the parameter modification and return to the parameter index. If you don't want to save the changes, press [P] - to return to the idle state.
At any time you can press [P] and return to the idle state.

Table 2: Technical parameters

	Parameter	Default	Range	Description
Speed	0	20	10-80	Minimum sewing speed (display value *10)
	1	350	20-500	Maximum sewing speed (display value *10)
	2	2	1-9	Soft start stitch number
	3	13	10-80	Soft start maximum sewing speed (display value *10)
Synchro-nizer	18	0	0/1	Synchronizer settings: 0: work with synchronizer 1: work without synchronizer
	21	40	10-80	Needle lifting speed (available only with synchronizer)
Sewing machine parameters	25	0	0/1	Direction of rotation: 1: reversal 0: forward
	27	0	0-359	Up needle position
	28	175	0-359	Down needle position

8. Errors and debugging

When work of the motor is disrupted, the digital interface on the control panel will show an error code. Error codes and their solutions can be found in Table 3.

Table 3: Errors

Error code	Error definition	Solution
01	Hardware overload	Turn off power, wait 30 seconds and turn it on again. If the error persists, contact an authorized service center.
02	Software overload	
03	Voltage too low	Turn off power. Check the mains voltage. Turn power back on. If the voltage is correct, and the problem persists, contact an authorized service.
04	Voltage too low	Turn off power. Check the mains voltage. Turn the power back on. If the voltage is correct, and the problem persists, contact an authorized service.
05	Voltage too high	
07	Current detection loop circuit fault	Turn off power, turn it on again after 30 seconds. If the machine still does not work or the problem recurs regularly, contact an authorized service.
08	Motor stalled	Turn off the power, check if the plug is correctly inserted in the socket or if it is damaged or if something was caught by the machine mechanism. If after checking the error persists, contact an authorized service.
11	Synchronizer error	Turn off power. Make sure that the synchronizer is properly connected to the motor or if the plug is damaged. If necessary, replace the plug. Verify if the settings of parameter 18 are correct. If, despite this error persists, contact an authorized service.
12	Initial motor angle detection failure	2 - 3 times turn power on and off. If after checking the error persists, contact an authorized service.
13	HALL sensor error	Turn off power. Make sure that the sensor is properly connected to the motor or if the plug is damaged. If necessary, replace the plug. If, despite this error persists, contact an authorized service.
14	DSP access failure EEPROM	Turn off power. Restart one time. If after checking the error persists, contact an authorized service.
15	Protection against exceeding the speed	Turn off power, wait 30 seconds and turn it on again. Check if machine works properly. Verify the settings of parameter 1. If necessary, change it to factory settings (the value of 350 for the TEXI POWER 550 S motor or 250 for TEXI POWER 750 S motor). If after checking the error persists, contact an authorized service.
16	Improper work of motor	Turn off power, wait 30 seconds and turn it on again. If the error persists, contact an authorized service.
18	Motor overload	Turn off power, wait 30 seconds and turn it on again. If the error persists, contact an authorized service.

9. Automatic test

In the idle state, press P and S combination – it activates the automatic test, consisting of a cyclic engine start, lasting about 2 seconds. Press P and S combination again to exit automatic test mode.

DECLARATION OF CONFORMITY CE

CE 08

Distributor:

STRIMA Sp. z o.o.

Swadzim, ul. Poznańska 54

62-080 Tarnowo Podgórne, Poland

According to the machine guideline 98/37CE, Annex II / A, the manufacturer declares that the product:

Energy-saving motor

TEXI Power 550S and TEXI Power 750S

(AHU27-55 and ASU27-75)

which this declaration relates, complies with the following directives:

Electromagnetic compatibility directive 2004/108/EC

Adequate harmonized standards: EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007

Directive 2006/95/EC

Adequate harmonized standards: EN 60204-1:2006+A1:2009

Technická dokumentace & manual pro Texi Power 550S / 750S motor

Před použitím čtěte tento manuál i manuál k šicímu stroji.

Důležité:

Motor popsaný v tomto manuálu je navržen pro práci se šicím strojem a nelze jej použít k jinému účelu.
Pro správnou a bezpečnou instalaci motoru je zapotřebí školené osoby.
Pokud máte jakékoliv problém či komentář, prosím, kontaktujte autorizované servisní středisko, či dodavatele.

Všechna varovná znamení ⚠ je třeba respektovat a realizovat. V případě, že nebudete reagovat na tato znamení, může dojít k poškození stroje, či ke zranění obsluhy.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Abyste se vyhnuli rizikům či poškození stroje, je třeba následovat tato doporučení:

1. Tento product může být instalován a používán pouze osobami, které jsou řádně vyškoleny v bezpečnosti provozu a po přečtení tohoto manuálu.
2. Před zapojením jednotky do zdroje el. energie se ujistěte, že napětí na výkonovém štítku se shoduje s hodnotami v elektrické síti.
3. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
4. Před zapnutím stroje sundejte nohu s pedálu.
5. ⚠ Vypněte stroj a vytáhněte přívodní kabel z el.sítě před prováděním následujících operací:
   - při jakémkoliv zapojování kontrol boxu
   - opravy či jakékoliv mechanické úpravy
   - naklánění hlavy stroje, navlékání či výměna jehly, instalace vybavení a příslušenství, výměna cívky či cívkového pouzdra
   - po ukončení šití
6. Před použitím motoru se ujistěte, že:
   - zástrčka je správně vložena v zásuvce
   - všechna zapojení v kontrol boxu jsou správná
7. Jakmile vypnete motor, počkejte alespoň 30 vteřin před jeho dalším zapnutím.
8. Opravy a údržba lze provádět školeným technikem – elektroinženýrem.
9. **Motor musí být zapojen do správně uzemněné zásuvky. Jinak může dojít k úrazu osob elektrickým proudem, nebo motor nebude správně fungovat.**
10. Nepoužívejte se šicím strojem, který postrádá jakékoliv bezpečnostní prvky, může dojít ke zranění obsluhy.
11. Při práci se nedotýkejte pohyblivých částí stroje, jako jsou jehla, jehelní tyč, chapač, kličkař, apod.
12. Pokud si povšimnete jakékoliv nestejnoměrnosti ve fungování stroje, je třeba jej ihned vypnout a kontaktovat technika.
13. Po ukončení šití vypněte stroj a vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.
14. Udržujte pracovní prostor čistý.
15. Věnujte pozornost šicím okolí, stroj nevystavujte vlhkosti.
16. Neumísťujte šicí stroj v prašném prostředí, na místo, kde dochází ke zpracování kyslíku nebo se používají aerosolové spreje.
17. Vaše pracovní plocha by měla být dobře osvětlena.
18. Dávejte pozor na oděv, volné vlasy nebo části oděvu můžou být zachyceny pohyblivými částmi stroje.
19. Dávejte pozor, aby nedošlo k poškození přívodního kabelu.
20. Dávejte pozor, aby nedošlo k náhodnému spuštění šicího stroje.
21. Na šicí stroj nikdy neistalujte příslušenství nebo části, které nejsou doporučeny výrobcem či dodavatelem.
22. Sami neprovádějte žádné úpravy šicího stroje.
23. Neponechávejte v blízkosti zařízení děti, okolostojící či osoby s handicapem **bez dohledu**.

Důležité!

Tento manuál obsahuje důležité bezpečnostní pokyny pro efektivní a ekonomické použití stroje. Dodržování těchto doporučení napomáhá vyhnout se nebezpečí, snižuje riziko přerušení, zlepšuje spolehlivost a odolnost stroje. Tyto instrukce je třeba ponechat dostupné na pracovišti.

Poskytovatel neodpovídá za škody vzniklé z nesprávného užívání stroje.

Všechny práce související s instalací elektřiny musí být prováděny školeným pracovníkem. Řiďte se aktuálními nařízeními a normami.

1. Všeobecné informace o výrobku

1.1. Popis

Energeticky úsporný, univerzální, jednofázový 220-240 V AC Servo motor s 550W a maximálními otáčkami 5.000 za minutu (TEXI POWER 550 S) nebo 750W a maximálními otáčkami 3000 za minutu (TEXI POWER 750 S). Funguje pouze pokud stroj šije (ne pokud je stroj nečinný). Přesto že tento motor výkonem přesahuje drive používané elektronické a standardní spojkové motory , šetří 70% energie. Tichý chod, kompaktní velikost, vysoká efektivita, široký rozsah rychlosti a snadná instalace jsou hlavními výhodami motoru TEXI POWER. S použitím externího synchronizéru motoru umožní polohování jehly nahoru nebo dolů. (TEXI POWER SYNCHRONIZÉR není součástí balení motoru). V sadě: motor, kontrol box, klínový řemen s krytem, přívodní kabel 2 m, táhlo motoru, držák motoru se standardními otvory (stejné jako u spojkového motoru), šrouby, zástrčka 230 V.

1.2. Venkovní vzhled kontrol boxu

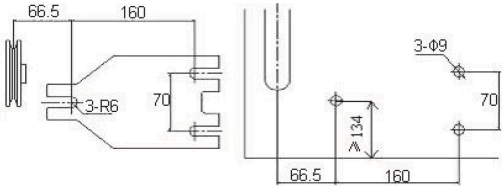
1.3. Technická specifikace

Model	Texi Power 550 S	Texi Power 750 S
Typ motoru	Energeticky úsporný AC Servo motor	Energeticky úsporný AC Servo motor
Napětí/frekvence	220 V – 240 V 50 / 60Hz	220 V – 240 V 50 / 60Hz
Výkon	550 W	750 W
RPM – otáčky za minutu	Max. 5000	Max. 3000
Maximální točivý moment	3 Nm	8 Nm

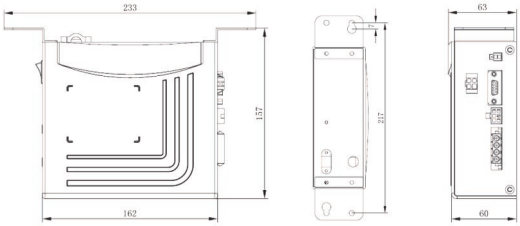
2. Instalace motoru a kontrol boxu

2.1. Instalace motoru pod desku stolu

Nasaďte šroubky do desky stolu do otvorů pro montáž. Pokud nejsou ve stole připraveny montážní otvory, vyvrtejte je, viz zobrazený nákres a vložte šroubky do otvorů.

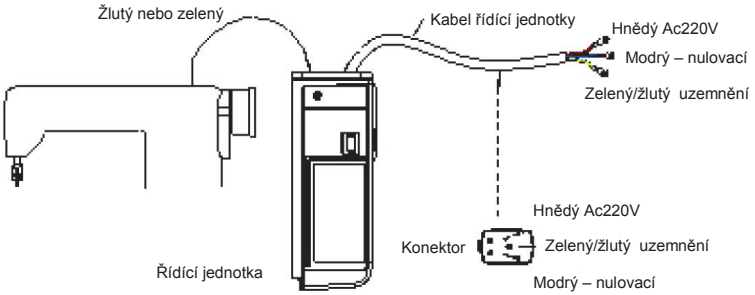


2.2. Rozměry kontrol boxu



3. Zapojení do elektrické sitě a uzemnění

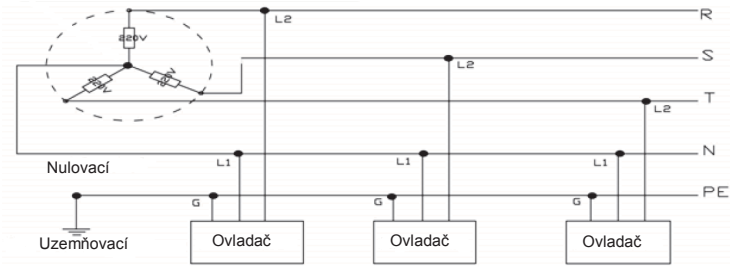
Uzemňovací drát (zelený/žlutý) musí být uzemněn. Použijte správný konektor a prodlužovací drát při zapojování uzemnění a pevně jej zajistěte. Zapojte dle nákresu.



Zajistěte přívodní kabel, signální drát a uzemňovací drát tak, aby nebyly zmáčknuty či přetočeny, v blízkosti ručního kola a klínového řemene. (bezpečnostní vzdálenost je 3 cm).

A 1Φ/220V od a 3Φ/380V zapojení.

Pokud systém nemá nulový bod, pak tento servomotor není vhodný pro zapojení do této sítě.



4. Definice konektorů kontrol boxu

Napájení motoru

1	Uzemnění	Neutral
2	Motor-A	Phase A
3	Motor-B	Phase B
4	Motor-C	Phase C

Encoder

1	VCC	+5v
2	ECNA+	Encoder A
3	ECNB+	Encoder B
4	UP+	Jehla w horní pozici
5	GND	5v Uzemnění
6	HALLC	Hall-C
7	HALLA	Hall-A
8	HALLB	Hall-B
9	DN+	Jehla w dolní pozici

Osvětlení (lampa)

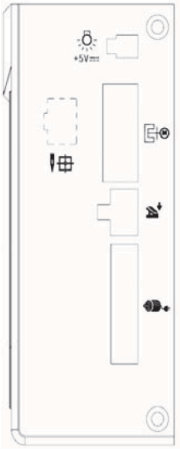
1	VDD-L	+
2	GND	-

Synchronizér

1	GND	5v GND
2	VGC	+5v
3	Input	IL contributo di
4	UP+	Jehla w dolní pozici

Pedál

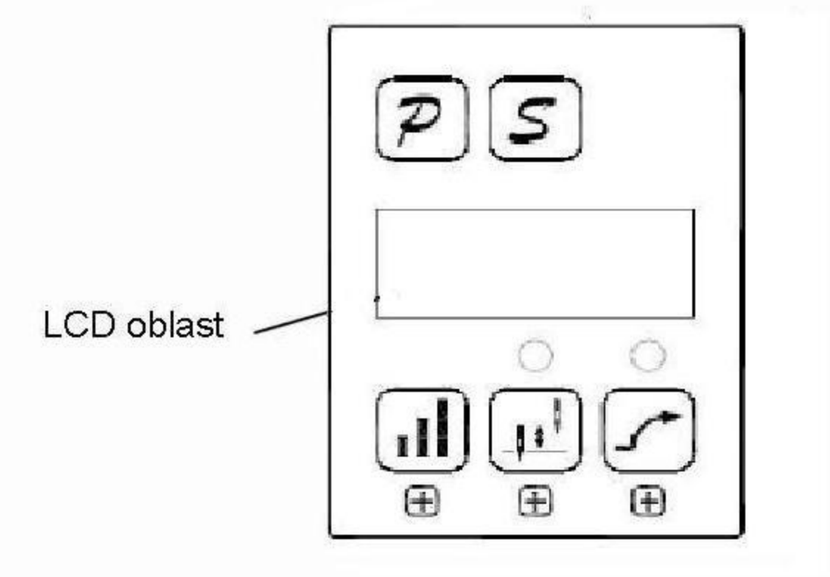
1	Pedál	Signál pedálu
2	GND	5v GND
3	+5v	+5v



5. Instrukce operačního panelu

5.1. Operační panel

Operační panel je rozdělen na display a oblast s operačními tlačítky. Display je umístěn v prostřední části operačního panelu. Skládá se ze 3 digitálních pozic, které nám zobrazují nastavení parametrů. Nad dispayem jsou 2 tlačítka [P] a [S]. Pod dispalyem jsou 3 tlačítka [ıll] [ıl!] [⌐] a dvě LED světla, zobrazující, zda jsou odpovídající funkce aktivovány či deaktivovány.



Oddíl 1: Funkční tlačítka

Číslo	Vzhled	Popis
1		**Funkční tlačítko P:** v kombinaci s [ıll] tlačítkem, umožňuje vstup do seznamu parametrů. Tlačítko potvrzuje či ruší funkci. Jakmile stisknete jednou, vrátí se do původního stavu v rozhraní úpravy parametrů a neuloží aktuální nastavení.
2		**Funkční tlačítko S:** schválení operace. Systém uloží aktuální parametry v rozhraní úpravy parametrů.
3		**Tlačítka stovek**: v kombinaci s [P] tlačítkem, umožňuje vstoupit do rozhraní technického nastavení. V editačním módu rozhraní parametrů, se používá pro zvýšení hodnoty parametru. Každým stisknutím zvýšíte hodnotu parametru v prvním poli o 1.
4		**Tlačítko stop pozice**: zvolte pozici jehly nahoře/dole (dostupné pouze s TEXI POWER SYNCHRONIZÉREM). V editačním módu rozhraní parametrů se používá pro zvýšení hodnoty parametru. Každým stisknutím zvýšíte hodnotu parametru v druhém poli o 1.
5		**Tlačítko pozvolného startu:** zvolí funkci pozvolného startu. V editačním módu rozhraní parametrů se používá pro zvýšení hodnoty parametru. Každým stisknutím zvýšíte hodnotu ve třetím poli o 1.

5.2. Instrukce digitálního rozraní

Digitální rozraní je rozděleno do tří stavů:

5.2.1. Nečinný stavy (připraven):

5.2.2. Display stav:

nebo stav chyba:

5.2.3. Display a editační stav předcházejícího zvoleného parametru:

6. Nastavení zkrácení

V nečinném stavu lze nastavit pozvolný start a pozici jehly.

6.1 Pozvolný start

V nečinném stavu (5.2.1) stiskněte – funkce pozvolného startu lze přepínat mezi “k dispozici” a “zablokovat. Pokud je umožněna, bude světlo nad tímto tlačítkem rozsvíceno, jinak svítit nebude.

6.Pozice jehly při zastavení – funkce dostupná pouze s TEXI POWER SYNCHRONIZÉREM

V nečinném stavu (5.2.1) stiskněte – lze přepínat mezi polohou jehly nahoře a dole. Rozsvícené světlo indikuje zastavení stroje s jehlou v dolní pozici, jinak se jehla zastaví v pozici nahoře.

7. Administrační mód

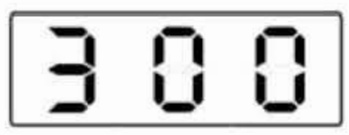
Uživatel může upravit technické parametry dle idividuálních požadavků.

Krok 1: V nečinném stavu, nejdříve stiskněte [P] přidržte, poté stiskněte . kmile jsou současně stisknuta dvě tlačítka, na displayi se zobrazí Fig. 7.1. Poté stiskněte [P] ɔr. 7.2) pro vstup do úpravy indexu parametrů. Pokud neprovedete změnu do 10 vteřin, vrátíte se automaticky do nečinného stavu.

Obr. 7.1

Obr. 7.2

Krok 2: V indexu parametrů stiskněte pro volbu parametrů (viz Tabulka 2). Po zvolení požadovaného parametru stiskněte [S] pro potvrzení volby. (Obr. 7.3)



Obr. 7.3

Krok 3: Použitím tlačítek nastavíte správnou hodnotu parametru (Tabulka 2).

Krok 4: Po změně hodnoty parametrů stiskněte [S] pro potvrzení úpravy parametrů a návrat do indexu parametrů. Pokud nechcete změny uložit, stiskněte [P] pro návrat do nečinného stavu.

Kdykoliv můžete stisknout [P] a vrátit se do nečinného stavu.

Tabela 2: Parametry techniczne

	Parametr	Přednastaveno	Rozsah	Popis
Rychlost	0	20	10-80	Minimální rychlost šití (zobrazená hodnota *10)
	1	350	20-500	Maximální rychlost šití (zobrazená hodnota *10)
	2	2	1-9	Počet stehů pozvolného startu
	3	13	10-80	Maximální rychlost šití pozvolného startu (zobrazená hodnota *10)
Synchro-nizér	18	0	0/1	Nastavení synchronizéru: 0: práce se synchronizérem 1: práce bez synchronizéru
	21	40	10-80	Rychlost zdvihu jehly (dostupná pouze se synchronizérem)
Parametry šicího stroje	25	0	0/1	Směr otáček: 1: zpět 0: vpřed
	27	0	0-359	Pozice jehly nahoře
	28	175	0-359	Pozice jehly dole

8. Poruchy a jejich řešení

Jakmile je fungování motoru narušeno, display zobrazí kód poruchy. Kódy poruch a jejich řešení najdete v Tabulce 3.

Tabulka 3: Poruchy

Kód poruchy	Definice poruch	Řešení
01	Přetížení hardwaru	Vypněte stroj, počkejte 30 vteřin a znovu jej zapněte. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte autorizované servisní místo.
02	Přetížení softwaru	
03	Příliš nízké napětí	Vypněte stroj. Zkontrolujte hlavní vedení. Znovu zapněte stroj. Pokud je napětí správné a problém přetrvává, kontaktujte autorizované servisní místo.
04	Příliš nízké napětí	Vypněte stroj. Zkontrolujte hlavní vedení. Znovu zapněte stroj. Pokud je napětí správné a problém přetrvává, kontaktujte autorizované servisní místo.
05	Příliš vysoké napětí	
07	Aktuální objevení selhání cyklu kličkaře	Vypněte stroj, znovu jej zapněte po 30 vteřinách. Pokud stroj stále nefunguje nebo se problém pravidelně objevuje, kontaktujte autorizované servisní místo
08	Motor se zastavuje	Vypněte stroj, zkontrolujte, zda je zástrčka správně vložena do zásuvky ve zdi nebo zda se něco nezachytilo v mechanismu stroje. Pokud i po kontrole problém přetrváva, kontaktujte autorizované servisní místo.
11	Chyba synchronizéru	Vypněte stroj. Ujistěte se, že je synchronizér správně připojen k motoru nebo není poškozena zástrčka. V případě nutnosti vyměňte zástrčku. Ověřte, zda je nastavení parametru 18 správné. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte autorizované servisní místo.
12	Selhání spouštěcího úhlu motoru	2 - 3 krát vypněte a znovu zapněte stroj. Pokud i poté chyba přetrvává, kontaktujte autorizované servisní místo.
13	Chyba senzoru HALL	Vypněte stroj. Ujistěte se, že je senzor správně připojen k motoru nebo není poškozena zástrčka. V případě nutnosti vyměňte zástrčku. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte autorizované servisní místo.
14	DSP selhání přístupu EEPROM	Vypněte stroj. Jednou restartujte. Pokud i poté chyba přetrvává, kontaktujte autorizované servisní místo.
15	Ochrana před přesahováním rychlosti	Vypněte stroj, počkejte 30 vteřin a znovu jej zapněte. Zkontrolujte, zda stroj funguje správně. Ověřte nastavení parametru 1. V případě nutnosti změňte tovární nastavení (hodnota 350 pro motor TEXI POWER 550 S nebo 250 pro TEXI POWER 750 S motor). Pokud chyba i poté přetrvává, kontaktujte autorizované servisní místo.
16	Nesprávné fungování motoru	Vypněte stroj, počkejte 30 vteřin a znovu jej zapněte. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte autorizované servisní místo.
18	Přetížení motoru	Vypněte stroj, počkejte 30 vteřin a znovu jej zapněte. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte autorizované servisní místo.

9. Automatický test

V nečinném stavu stiskněte kombinaci P a S – dojde k aktivaci automatického testu, který se skládá z cyklického startu motoru, trvajícího asi 2 vteřiny. Stiskněte kombinaci P a S znovu pro opuštění režimu automatického testu.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

CE 08

Dystrybutor:

STRIMA Sp. z o.o.

Swadzim, ul. Poznańska 54

62-080 Tarnowo Podgórne, Polsko

V souladu se směrnicí pro strojní zařízení 98/37/ES, přílohou II/A výrobce zaručuje, že výrobek

Energeticky úsporný motor

TEXI Power 550S a TEXI Power 750S

(AHU27-55 a ASU27-75)

jehož se týká toto prohlášení, splňuje požadavky následujících směrnic:

2004/108/EC

I Používané harmonizované normy: EN 61000-6-1: 2007, EN 61000-6-3: 2007

2006/95/EC

Používané harmonizované normy: EN 60204-1:2006+A1:2009

Technisch-betriebliche Dokumentation mit Bedienungsanleitung des Motors Texi Power 550S / 750S

Vor der Benutzung lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung des Motors und der Nähmaschine.

WICHTIG:
Der in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Motor ist für die Verwendung mit Nähmaschinen bestimmt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Die fachgerechte und sichere Installation des Motors darf nur von entsprechendem Fachpersonal durchgeführt werden. Bei allen Fragen und Anmerkungen wenden Sie sich an einen autorisierten Servicepartner oder den Verkäufer.

Alle mit dem Symbol ⚠ gekennzeichneten Sicherheitshinweise müssen unbedingt beachtet und ausgeführt werden. Das Nichtbeachten der oberen Anweisung kann zu Personenschäden und dauerhafter Beschädigung des Gerätes führen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Um Gefahren und Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden, beachten Sie folgende Hinweise:

1. Dieses Produkt darf nur von im Bereich der Arbeitssicherheit entsprechend geschultem Personal, nach dem aufmerksamen Lesen dieser Bedienungsanleitung, installiert und benutzt werden.
2. Vor dem Anschließen an Stromnetz vergewissern Sie sich unbedingt, dass die auf dem Typenschild angegebene Versorgungsspannung der Netzspannung entspricht.
3. Elektrische Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden.
4. Vor dem Anschließen nehmen Sie den Fuß vom Pedal weg.
5. ⚠ Vor dem Ausführen der nachfolgenden Arbeiten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
   - Durchführung aller Verbindungsarbeiten am Steuerkasten.
   - Reparaturen und mechanische Einstellarbeiten.
   - Beugen des Maschinenkopfes nach hinten, Einfädeln oder Austausch der Nadel, Montage des Zubehörs, Austausch der Spule oder der Spulenkapsel.
   - Beenden der Arbeit der Maschine.
6. Vor dem Beginn der Arbeit mit dem Motor vergewissern Sie sich, dass:
   - der Stecker richtig in der Steckdose sitzt,
   - alle Verbindungselemente im Steuerkasten richtig angeschlossen wurden.
7. Nach dem Ausschalten des Motors warten Sie mindestens 30 Sekunden, bevor Sie ihn erneut einschalten.
8. Die Reparatur- und Servicearbeiten dürfen nur von den entsprechend geschulten Servicetechnikern durchgeführt werden.
9. **Der Motor muss an einer korrekt geerdeten Steckdose angeschlossen sein. Im anderen Fall kann es zum Stromschlag kommen und der Motor wird nicht richtig arbeiten.**
10. Das Gerät darf nicht ohne Schutzelemente benutzt werden, weil dies zur Gefahr für den Benutzer werden kann.
11. Bei der Arbeit dürfen die beweglichen Teile der Maschine, wie Nadel, Nadelstange, Spanner, Fadenabweiser oder Greifer, nicht berührt werden.
12. Sollte eine Funktionsstörung auftreten, schalten Sie die Maschine sofort aus und informieren Sie einen Mechaniker oder den Vorgesetzten.
13. Nach Ende der Arbeit schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose. Ziehen Sie immer das Stromkabel aus der Steckdose, wenn der Strom ausfällt.
14. Halten Sie Ihr Arbeitsplatz sauber.
15. Achten Sie darauf, in welcher Umgebung Ihre Maschinen arbeitet, halten Sie sie fern von der Feuchtigkeit.
16. Halten Sie die Maschine von Staub und Stoffabfällen frei.
17. Benutzen Sie die Maschine in solchen Bereichen nicht, in denen Aerosol-(Spray)-Produkte verwendet werden oder Sauerstoff verabreicht wird.
18. Beleuchten Sie Ihren Arbeitsplatz ausreichend. Beachten Sie, dass offene Harre oder Kleidungsstücke von beweglichen Teilen der Maschine erfasst werden können.
19. Achten Sie auf Beschädigungen des Stromkabels.
20. Achten Sie auf zufälliges Einschalten der Maschine.
21. Benutzen Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile.
22. Modifizieren Sie die Maschine nicht selbständig.
23. Lassen Sie die Maschine auf keinen Fall unbeaufsichtigt, wenn Kinder oder Behinderte in der Nähe sind.

WICHTIG! Diese Bedienungsanleitung beinhaltet auch wichtige Hinweise wie das Gerät sicher, effektiv und wirtschaftlich benutzt werden soll. Die Anwendung der hier beschriebenen Vorgehensweisen schützt vor Gefahren sowie ermöglicht Verkürzung der Arbeitspausen, Steigerung der Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes. Die Bedienungsanleitung ist immer am Arbeitsplatz aufzubewahren. Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch falsche oder nicht sachgemäße Verwendung entstehen. Alle elektrischen Arbeiten dürfen nur von einer ausgebildeten Elektrofachkraft durchgeführt werden.

1. Allgemeine Informationen

1.1. Beschreibung

Energiesparender, universeller 1-Phasen Servo Motor für Nähmaschinen, mit Anschluss 220-240V AC, Leistung von 550 W und Maximaldrehzahl von 5000 / Min. (TEXI POWER 550S) oder Leistung von 750 W und Maximaldrehzahl von 3000 / Min. (TEXI POWER 750 S). Läuft nur, wenn die Maschine näht (kein Leerlauf) Er spart 70% Energie, obwohl seine Leistung die bisherigen elektronischen und standard Kupplungsmotoren übertrifft. Er zeichnet sich durch absolute Laufruhe, kompakte Größe, hohe Effizienz, breiten Drehzahlbereich und leichte Installation aus. Mit Hilfe eines externen Synchronisators (TEXI POWER SYNCHRONIZER ist eine Option) kann der Motor die Nadel in der oberen oder unteren Stellung positionieren. Das Set beinhaltet: Steuerungskasten, Keilriemen und Keilriemenschutz, 2,5 Meter Anschlussleitung, Zugstange, Montagematerial.

1.2. Äußere Erscheinung des Steuerkastens

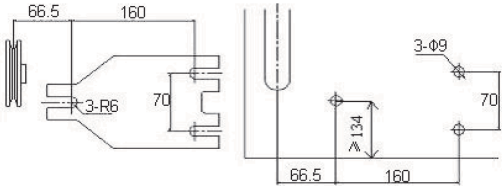
1.3. Technische Spezifikation

Typ	Texi Power 550 S	Texi Power 750 S
Motortyp	Energiesparendes AC Servo Motor	Energiesparendes AC Servo Motor
Stromanschluss	220 V – 240 V 50 / 60Hz	220 V – 240 V 50 / 60Hz
Leistung	550 W	750 W
Drehzahl	Max. 5000	Max. 3000
Maximaler Drehmoment	3 Nm	8 Nm

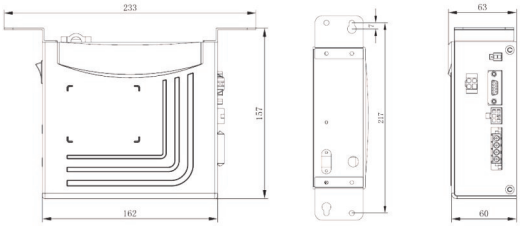
2. Montage des Motors und des Steuerkastens

2.1. Montage des Motors hängend unter der Tischplatte

Installieren Sie die Montageschrauben. Wenn es in der Tischplatte keine Montagelöcher für die Schrauben gibt, bohren Sie die Löcher entsprechend der Abb 2.1. Dann setzen Sie die Schrauben in die Löcher.

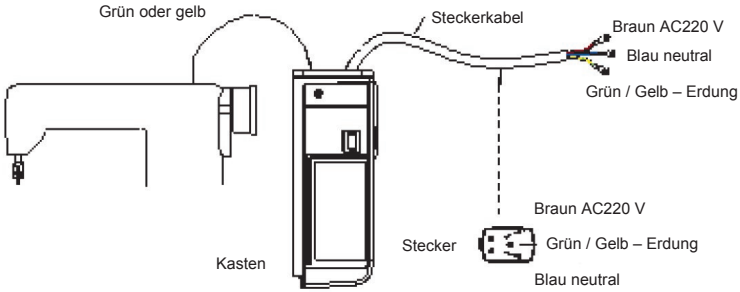


2.2. Abmessungen des Steuerkastens



3. Stromanschluss und Erdung

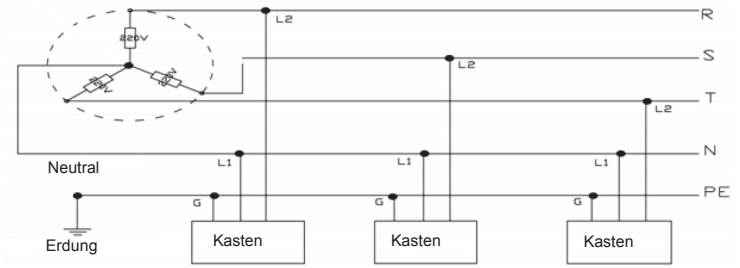
Schutzleiter (grün / gelb) muss geerdet werden. Während des Anschließens vom Stromkabel benutzen Sie den entsprechenden Stecker (mit Erdung). Schließen Sie den Stromkabel entsprechend der Abbildung an.



Prüfen Sie, ob der Strom-, Signal- und Erdungskabel nicht verknotet sind und sich nicht zu nah an dem Keilriemen und der Riemenscheibe befinden (zur Sicherheit muss ein Abstand von mind. 3 cm gehalten werden).

Anschlussschema für den Steuerungskasten für 3-Phasen-Stromversorgung 380V

Für den Anschluss von diesem Motor ist eine Steckdose mit Nullleiter (Erdung) notwendig.



4. Erläuterung der Anschlüsse in dem Steuerkasten

Stromversorgung

1	Erdung	Neutral
2	Motor-A	Phase A
3	Motor-B	Phase B
4	Motor-C	Phase C

Enkoder

1	VCC	+5v
2	ECNA+	Enkoder A
3	ECNB+	Enkoder B
4	UP+	Nadel in der oberen Position
5	GND	5v Erdung
6	HALLC	Hall-C
7	HALLA	Hall-A
8	HALLB	Hall-B
9	DN+	Nadel in der unteren Position

Lampe

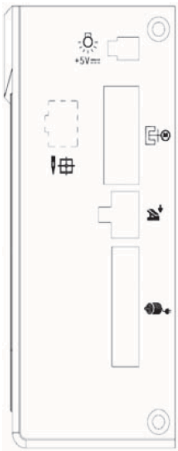
1	VDD-L	+
2	GND-	-

Synchronizer

1	GND	5v GND
2	VCC	+5v
3	Input	Input
4	UP+	Nadel in der oberen Position

Pedal

1	Pedal	Signal des Pedals
2	GND	5v GND
3	+5v	+5v



5. Bedienung des Steuerungspanels

5.1. Steuerungspanel

Steuerungspanel besteht aus der Anzeige und den Bedientasten. Die Anzeige befindet sich in der Mitte des Panels und besteht aus drei Felder, mithilfe deren die Einstellungen und Parameter angezeigt werden. Im oberen Teil des Panels befinden sich zwei Tasten [P] und [S] . Im unteren Teil des Panels befinden sich drei Tasten [ıll] [ı!] [⌐] und zwei LED-Dioden, die zeigen, ob die entsprechenden Funktionen aktiv sind oder nicht.

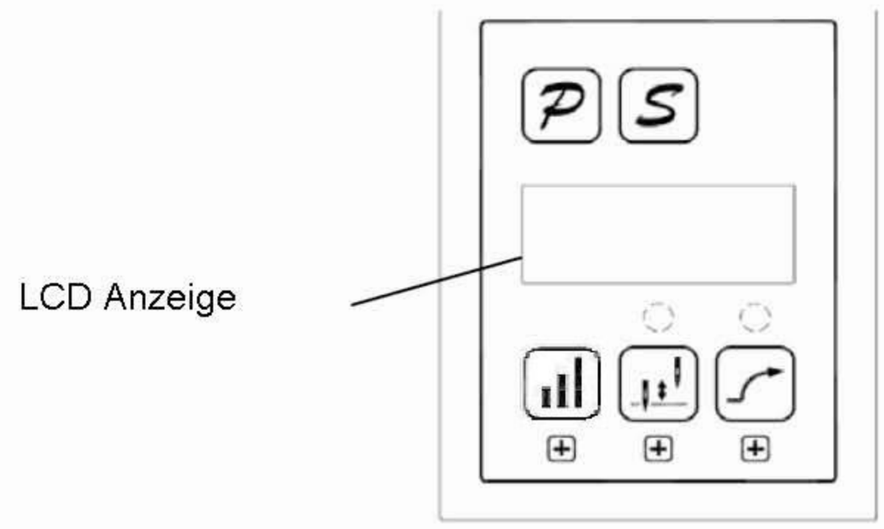


Tabelle 1: Funktionen der Bedientasten

Nr	Taste	Beschreibung
1	P	**Funktionstaste P**: in Verbindung mit der Taste [ıll] , ermöglicht in die Parameterliste reinzukommen. Bestätigt oder annuliert eine Funktion. Ein Mal gedrückt, führt zurück zu der Anfangsanzeige von Bearbeitung der Parameter ohne die Daten zu speichern.
2	S	**Funktionstaste S:** Bestätigt die Daten. Speichert die eingegebenen Änderungen.
3	ıll	**Funktionstaste:** in Verbindung mit der Taste [P] , ermöglicht in die Parameterliste reinzukommen. Im Modus der Parameterbearbeitung wird diese Taste benutzt, um den Wert des Parameters zu erhöhen - jedes Drücken erhöht den Wert um 1 in der ersten Stelle des Parameterwertes.
4	ı!	**Positionierungstaste:** wählt die Position (oben/unten), in der die Nadel anhalten soll (diese Funktion ist nur mit dem Positionsgeber TEXI POWER SYNCHRONIZER aktiv). Im Modus der Parameterbearbeitung wird diese Taste benutzt, um den Wert des Parameters zu erhöhen - jedes Drücken erhöht den Wert um 1 in der zweiten Stelle des Parameterwertes.
5	⌐	**Taste des langsamen Starts**: aktiviert die Funktion des langsamen Starts. Im Modus der Parameterbearbeitung wird diese Taste benutzt, um den Wert des Parameters zu erhöhen - jedes Drücken erhöht den Wert um 1 in der dritten Stelle des Parameterwertes.

5.2. Bedingung der Anzeige

Die Anzeige hat drei Zustände:

5.2.1. Arbeitsbereit:

5.2.2. Parameteranzeige: oder Fehleranzeige:

5.2.3. Anzeige und Bearbeitung des vorher gewählten Parameters:

6. Abkürzungen

Im Zustand der Arbeitsbereitschaft können der langsame Start und die Nadelposition eingestellt werden.

6.1 Langsamer Start

Im Zustand der Arbeitsbereitschaft (5.2.1), drücken Sie die Taste – die Funktion des langsamen Starts wird zwischen aktiv und nicht aktiv geschaltet. Wenn die Funktion aktiv ist, leuchtet die Diode, wenn nicht - leuchtet die Diode nicht.

6.2 Nadelposition - diese Funktion ist nur mit dem Positionsgeber TEXI POWER SYNCHRONIZER aktiv

Im Zustand der Arbeitsbereitschaft (5.2.1), drücken Sie die Taste – die Funktion der Nadelposition wird zwischen oben und unten geschaltet. Wenn die Nadel in der unteren Position anhalten soll, leuchtet die Diode, wenn in der oberen - leuchtet die Diode nicht.

7. Modus der Parameterbearbeitung

Es besteht die Möglichkeit die technische Parameter an die individuellen Bedürfnise anzupassen.

Schritt 1: In dem Zustand der Arbeitsbereitschaft drücken Sie zuerst die Taste , halten Sie diese gedrückt und drücken Sie dann die Taste . Wenn beide Tasten gleichzeitig gedrückt werden, wird die Anzeige die Abb. 7.1 zeigen.
Als Nächstes drücken Sie die Taste (Abb. 7.2), um in die Parameterliste reinzugehen. Wenn Sie innerhalb von 10 Sekunden keine Änderungen vornehmen, kommen Sie zu dem Zustand der Arbeitsbereitschaft zurück.

Abb. 7.1

Abb. 7.2

Schritt 2: In der Parameterliste können Sie mithilfe der Tasten die Parameter auswählen (siehe Tabelle 2). Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste (Abb. 7.3)

Abb. 7.3

Schritt 3: Mithilfe der Tasten stellen Sie den entsprechenden Wert des Parameters ein.

Schritt 4: Nach der Änderung des Parameterwertes drücken Sie um die Daten zu speichern und zu der Parameterliste zurückzugehen. Wenn Sie die Änderungen nicht speichern möchten, drücken Sie um in den Zustand der Arbeitsbereitschaft zurückzukommen.

Jederzeit können Sie die Taste drücken um in den Zustand der Arbeitsbereitschaft zurückzukommen.

Tabelle 2: Technische Parameter

	Parameter	Werks-einstellungen	Bereich	Beschreibung
Geschwin-digkeit	0	20	10-80	Minimale Nähgeschwindigkeit (der angezeigte Wert muss mit 10 multi-pliziert werden)
	1	350	20-500	Maximale Nähgeschwindigkeit (der angezeigte Wert muss mit 10 multi-pliziert werden)
	2	2	1-9	Anzahl der Stiche beim langsamen Start
	3	13	10-80	Maximale Nähgeschwindigkeit beim langsamen Start (der angezeigte Wert muss mit 10 multipliziert werden)
Positions-geber	18	0	0/1	Einstellungen des Positionsgebers: 0: Arbeit mit Positionsgeber 1: Arbeit ohne Positonsgeber
	21	40	10-80	Geschwindigkeit der Nadelpositionierung (diese Funktion ist nur mit dem Positionsgeber aktiv).
Parameter der Nähmaschine	25	0	0/1	Richtung der Umdrehungen: 1: rückwärts 0: vorwärts
	27	0	0-359	Obere Nadelposition
	28	175	0-359	Untere Nadelposition

8. Anzeige und Beseitigung der Fehler

Wenn die Arbeit des Motors gestört wird, wird auf dem Display eine Information mit einem Fehlercode erschreinen. Die Fehlercodes und die Möglichkeiten deren Beseitigung finden Sie in der Tabelle 3.

Tabelle 2: Fehler

Fehler-code	Bedeutung	Lösung
01	Überlastung des Steuerkastens	Schalten Sie die Stromversorgung aus und schalten Sie sie nach 30 Sekunden erneut ein. Tritt der Fehler weiterhin auf, wenden Sie sch an einen autorisierten Servicepartner.
02	Überlastung der Software	
03	Spannung zu niedrig	Schalten Sie die Stromversorgung aus. Vergewissern Sie sich, dass die richtige Versorgungsspannung zur Verfügung steht. Schalten Sie die Stromversorgung erneut ein. Wenn das Netz die richtige Stromversorgung liefert und das Problem weiterhin auftritt, wenden Sie sich an einen autorisierten Servicepartner.
04	Spannung zu niedrig	Schalten Sie die Stromversorgung aus. Vergewissern Sie sich, dass die richtige Versorgungsspannung zur Verfügung steht. Schalten Sie die Spannung erneut ein. Wenn das Netz die richtige Stromversorgung liefert und das Problem weiterhin auftritt, wenden Sie sich an einen autorisierten Servicepartner.
05	Spannung zu hoch	
07	Beschädigung der Motorwindungen	Schalten Sie die Stromversorgung aus und schalten Sie sie nach 30 Sekunden erneut ein. Wenn das Gerät nicht korrekt arbeitet oder das Problem regelmäßig wiederkehrt, wenden Sie sich an einen autorisierten Servicepartner.
08	Der Motor hält während der Arbeit an	Schalten Sie die Stromversorgung aus, vergewissern Sie sich, dass der Stecker korrekt in die Steckdose sitzt und überprüfen Sie den Stecker auf Beschädigungen sowie stellen Sie sicher, dass sich in der Maschine keine Fremdteile befinden. Tritt der Fehler weiterhin auf, wenden Sie sich an einen autorisierten Servicepartner.
11	Fehler des externen Positionsgebers	Schalten Sie die Stromversorgung aus. Vergewissern Sie sich, dass der Positionsgeber korrekt mit dem Motor verbunden ist, und dass der Stecker nicht beschädigt ist. Bei Bedarf wechseln Sie den Stecker aus. Prüfen Sie, ob der Parameter 18 die richtigen Einstellungen hat. Tritt der Fehler weiterhin auf, wenden Sie sich an einen autorisierten Servicepartner.
12	Fehler beim Start des Motors	Schalten Sie 2-3 mal die Stromversorgung aus und ein. Tritt der Fehler weiterhin auf, wenden Sie sich an einen autorisierten Servicepartner.
13	Fehler des Hall-Sensors	Schalten Sie die Stromversorgung aus. Vergewissern Sie sich, dass der Sensor korrekt mit dem Motor verbunden ist, und dass der Stecker nicht beschädigt ist. Tritt der Fehler weiterhin auf, wenden Sie sich an einen autorisierten Servicepartner.
14	Fehler beim Zugang zu dem Speicher EEPROM	Schalten Sie die Stromversorgung aus. Versuchen Sie diese erneut einzuschalten. Wenn das Problem wieder auftrifft, wenden Sie sich an einen autorisierten Servicepartner.
15	Sicherung gegen-über der Über-schreitung der Geschwindigkeit	Schalten Sie die Stromversorgung aus und schalten Sie sie nach 30 Sekunden erneut ein. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine korrekt arbeitet. Prüfen Sie, ob die Einstel-lungen des Parameters 1 richtig sind. Wenn nötig ändern Sie diese auf Werkseinstellun-gen d.h. für den Motor 550 W auf 350 und für 750 W auf 250. Tritt der Fehler weiterhin auf, wenden Sie sich an einen autorisierten Servicepartner.
16	Fehlerhafte Arbeit des Motors	Schalten Sie die Stromversorgung aus und schalten Sie sie nach 30 Sekunden erneut ein. Tritt der Fehler weiterhin auf, wenden Sie sich an einen autorisierten Servicepartner.
18	Überlastung des Motors	Schalten Sie die Stromversorgung aus, kontrollieren Sie die Verbindungen. Tritt der Fehler weiterhin auf, wenden Sie sich an einen autorisierten Servicepartner.

9. Automatischer Test

In dem Zustand der Arbeitsbereitschaft, drücken Sie die Tastenkombination P und S – der automatische Test wird aktiviert. Dieser Test bedeutet eine zyklische Einschaltung des Motors, die ca. 2 Sekunden dauert. Wiederholtes Drücken der Tastenkombination P und S , führt zum Verlassen des Testmodus‘.

CE-Konformitätserklärung

CE 08

Lieferant:

STRIMA Sp. z o.o.

Swadzim, ul. Poznańska 54

62-080 Tarnowo Podgórne, Polen

Energiesparender Motor

TEXI Power 550S und TEXI Power 750S

(AHU27-55 und ASU27-75)

auf den sich diese Erklärung bezieht, entspricht folgenden Richtlinien:

EMV-Richtlinie 2004/108/WE

Weitere harmonisierte Normen: EN 61000-6-1: 2007, EN 61000-6-3: 2007

Richtlinie 2006/95/EC

Weitere harmonisierte Normen: EN 60204-1:2006+A1:2009

Documentación técnico-motriz con instrucciones de uso del motor Texi Power 550S / 750S

Antes de empezar a usar hay que leer con atención las instrucciones de uso del motor y máquinas de coser.

IMPORTANTE:

El motor que está presentado en estas instrucciones está destinado para colaborar con las máquinas de coser y no puede ser usado para otro fin. Para una correcta y segura instalación del motor es necesario personal cualificado. En caso de cualquier problema u observación pedimos se ponga en contacto con el servicio autorizado o proveedor.

Todas las advertencias marcadas con la señal ⚠ tienen que ser respetadas y realizadas absolutamente. El no cumplimiento de esta norma puede causar peligro para el usuario y una avería permanente de la máquina.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Para evitar peligros y avería de la máquina hay que respetar estas recomendaciones:

1. El producto puede ser instalado y manejado sólo por personas que han tenido estudios básicos de Seguridad y Salud Laboral y tras leer estas instrucciones de uso.
2. Antes de conectar la máquina a la alimentación de energía asegúrate si la tensión en el tablero nominal de máquina es conforme a la tensión en la red.
3. No uses alargadores eléctricos.
4. Antes de encender la máquina quita la pierna del pedal.
5. ⚠ Desconecta la alimentación y quita la clavija del enchufe antes de hacer siguientes operaciones:
   - Hacer cualquier conexión con la caja de mando.
   - Reparaciones y todas las regulaciones mecánicas.
   - Apartar el cabezal la máquina, enhebrar y cambiar la aguja, montar el equipo, cambiar la canilla o el tambor.
   - Tras terminar el trabajo con la máquina.
6. Antes de empezar a usar el motor asegúrate si:
   - la clavija está conectada correctamente con los enchufes,
   - todos los elementos juntados en la caja de mando están conectados correctamente.
7. Tras encender el motor espera por lo menos 30 segundos antes de ponerlo otra vez.
8. Las reparaciones y los trabajos de conservación pueden ser realizados por técnicos-electrónicos tras atender a un cursillo adecuado.
9. **El motor tiene que estar conectado con el enchufe bien puesto a la toma de tierra. En caso contario puede pasar un choque eléctrico y el motor puede funcionar incorrectamente.**
10. No se puede usar ningún aparato sin algún elemento de seguridad porque puede causar el peligro de su servicio.
11. Durante el trabajo no se pueden tocar los elementos móviles como: aguja, portaaguja, tensor, deflector de hilo, interceptor.
12. En caso de ver cualquier irregularidad en el funcionamiento de la máquina, enseguida hay que desconectarla y avisar al mecánico o encargado.
13. Al terminar el trabajo apaga la máquina y saca la clavija del enchufe. Desenchúfala también en el caso de avería de la red de alimentación.
14. Mantén el lugar de trabajo limpio.
15. Cuida el entorno donde trabaja la máquina, no debe estar húmedo.
16. No instales la máquina en lugares con mucho polvo, donde se usan aerosoles o suministra oxígeno.
17. Ilumina bien el sitio de trabajo.
18. Ten cuidado con el vestido. El pelo suelto o elementos del vestido pueden engancharse con los elementos móviles de la máquina.
19. Ten cuidado para no estropear el conducto de alimentación.
20. Ten cuidado para no encender la máquina por casualidad.
21. No instales nunca adaptadores u otros accesorios no recomendados por el fabricante o proveedor.
22. No hagas ningunas modificaciones de la máquina solo.
23. No dejes **sin vigilancia** cerca de la máquina a niños, personas ajenas o personas con capacidad psicomotor limitada.

IMPORTANTE! Estas instrucciones incluyen información importante de cómo usar la máquina de manera segura, efectiva y económica. Aplicar las recomendaciones ayudará a evitar peligros, disminuir interrupciones en el trabajo, aumentar infalibilidad y duración de la máquina. Las instrucciones de uso tienen que estar siempre accesibles en el puesto de trabajo. El proveedor no tiene ninguna responsabilidad por daños hechos por uso incorrecto o contario a su destino.

ATENCIÓN: Todos los trabajos relacionados con la instalación eléctrica los tiene que hacer un electricista cualificado. Aplica las actuales normas eléctricas y el estudio básico de Seguridad y Salud Laboral.

1. Informaciones generales sobre el producto

1.1. Descripción

Motor universal para máquina de coser, ahorrador de energía, monofásico 220-240 V AC Servo de potencia 550 W y revoluciones máximas 5.000 / min. Trabaja solamente cuando la máquina cose (no hay marcha en vacío) Aunque su potencia es mayor que la de los motores de embrague electrónicos y estándares utilizados hasta ahora, ahorra 70% de energía. El motor TEXI POWER se distingue por su trabajo silencioso, tamaño compacto, alta eficiencia, alto rango de velocidad de trabajo y fácil instalación. Con la ayuda del sincronizador exterior el motor puede posicionar la aguja en la posición inferior o superior posicionador TEXI POWER SYNCHRONIZER es una opción). El juego incluye: motor, caja de mando, correa de cuña y protección para correa, cable de longitud 2 m, varilla pedal-motor, placa de fijación (mango) con agujeros de montaje con separaciones estándares (como en los motores de embrague), tornillos de montaje, enchufe 230 V.

1.2. Aspecto exterior de la caja de mando

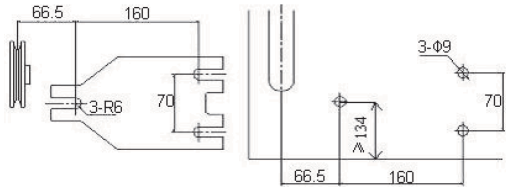
1.3. Especificación técnica

Tipo	Texi Power 550 S	Texi Power 750 S
Tipo de motor	Motor de ahorro de energía AC	Motor de ahorro de energía AC
Alimentación	220 V – 240 V 50 / 60Hz	220 V – 240 V 50 / 60Hz
Potencia	550 W	750 W
Rotaciones por minuto	Max. 5000	Max. 3000
Momento máximo de rotación	3 Nm	8 Nm

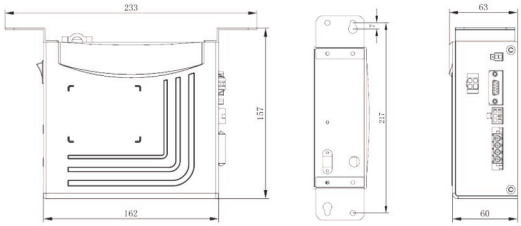
2. Instalación del motor y la caja de mando

2.1. Instalación del motor suspendido bajo la chapa

Instale los tornillos de fijación, si en la placa de la mesa no hay agujeros de montaje, perfore agujeros como se muestra en la figura. Poner los tornillos en los agujeros.

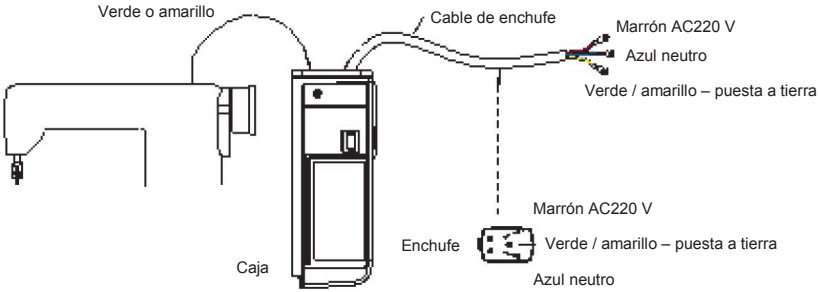


2.2. Medidas de la caja de mando



3. Conexión de la alimentación y la puesta a tierra

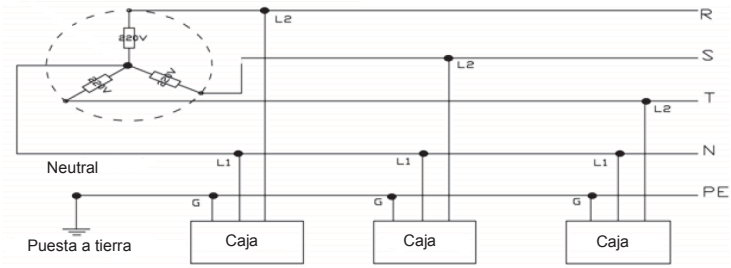
Los cables de la masa (verde / amarillo) deben estar puesta a tierra. Para conectar la conexión de la alimentación utilice el enchufe adecuado (puesta a tierra). Conecte como se muestra en la figura.



⚠ Chequea si el cable de alimentación, el cable de señal y el cable de la puesta a tierra no estén torcidos, y no se encuentren demasiado cerca de la correa y la polea (para la seguridad se debe mantener 3 cm de distancia).

Esquema de conexión de la caja de mando para alimentación 3-fásico 380V.

⚠ Para la conexión de este motor, es necesario tener un tomacorriente con toma protectora a tierra (puesta a tierra).



4. Explicación de las conexiones de la caja de mando

Alimentación

1	Puesta	Neutro
2	Motor-A	Fase A
3	Motor-B	Fase B
4	Motor-C	Fase C

Codificador

1	VCC	+5v
2	ECNA+	Codificador A
3	ECNB+	Codificador B
4	UP+	Aguja en posición superior
5	GND	5v puesta a tierra
6	HALLC	Hall-C
7	HALLA	Hall-A
8	HALLB	Hall-B
9	DN+	Aguja en posición inferior

Lámpara

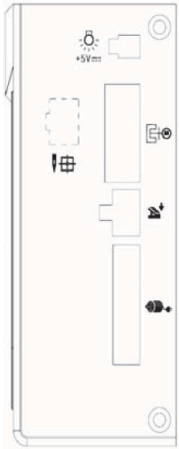
1	VDD-L	+
2	GND-	-

Sincronizador

1	GND	5v GND
2	VC	+5v
3	Input	Entrada
4	UP+	Aguja en posición superior

Pedal

1	Pedal	Señal del pedal
2	GND	5v GND
3	+5v	+5v



5. Servicio del panel de mando

5.1. Panel de mando

El panel de mando se compone de una pantalla digital y botones de funciones. La pantalla digital está posicionada en el centro del panel y consta de 3 campos digitales que se utilizan para mostrar la configuración de las funciones y los parámetros. En la parte superior del panel hay 2 botones P y S. En la parte inferior hay 3 botones y dos diodos LED, muestran si sus funciones asignadas están activas o no.

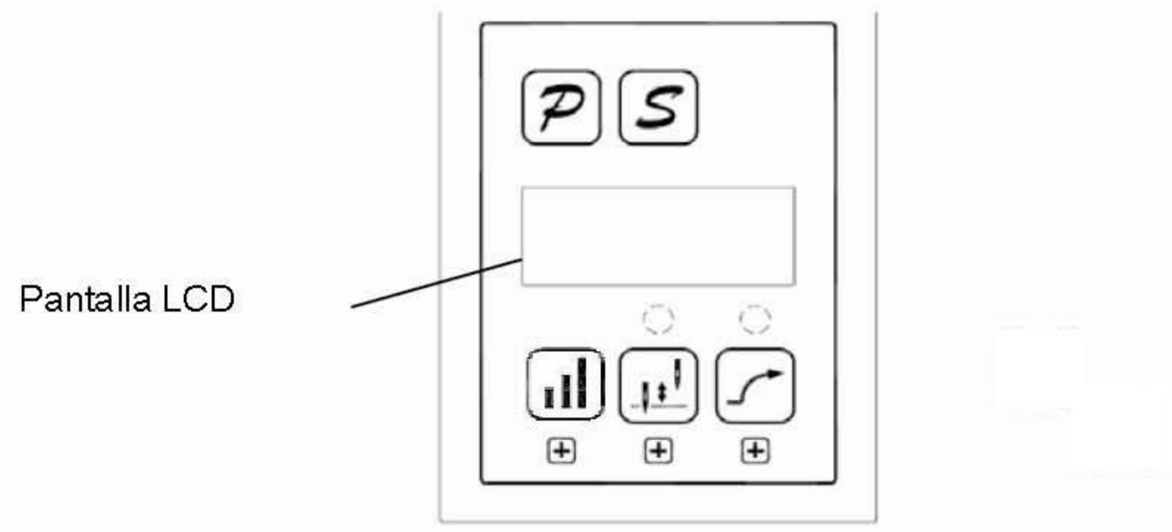
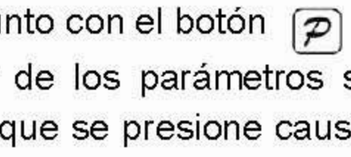


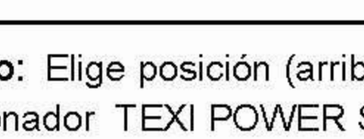
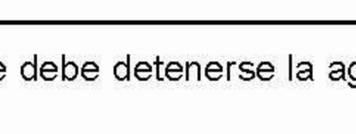
Tabla 1: Funciones de los botones

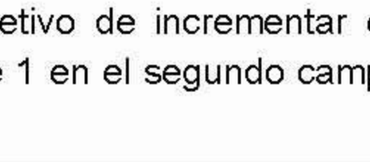
Nr	Botón	Descripción
1	P	**El botón de función P:** En conjunto con el botón , permite entrar en la lista de parámetros. Cuando está presionado una vez, vuelve al estado inicial de modificación del parámetro y no guarda la configuración actual.
2	S	**El botón de función S:** aprobación de operación. El sistema guarda los cambios introducidos
3		**Botón de función:** en conjunto con el botón permite entrar en la lista de parámetros. En modo edición del valor de los parámetros se utiliza con el objetivo de incrementar el valor del parámetro dado - cada vez que se presione causa un incremento de 1 en el primer campo del valor del parámetro.
4		**Botón de posicionamiento:** Elige posición (arriba / abajo), en el que debe detenerse la aguja (función solo disponible en el posicionador TEXI POWER SYNCHRONIZER). En modo edición del valor de los parámetros se utiliza con el objetivo de incrementar el valor del parámetro dado -- cada vez que se presione causa un incremento de 1 en el segundo campo del valor del parámetro.
5		**Botón de salida lenta:** activa la función de la salida lenta. En modo edición del valor de los parámetros se utiliza con el objetivo de incrementar el valor del parámetro dado - cada vez que se presione causa un incremento de 1 en el tercer campo del valor del parámetro.

5.2. Servicio pantalla digital

La pantalla puede encontrarse en tres estados:

5.2.1. En el estado en espera para trabajar: 

5.2.2. En el estado de mostrar parámetro:  o error: 

5.2.3. Estado visualizar y editar valor del parámetro seleccionado anteriormente: 

6. Abreviaturas

En el estado en espera, se puede configurar la salida lenta y la posición de detención de la aguja.

6.1 Salida lenta

En el estado en espera para trabajar (pto. 5.2.1), presione botón [⌐] - función salida lenta se conmutará entre activa e inactiva. Si está activa, se ilumina el diodo (si está inactiva, el diodo estará apagado).

6.2 Posición de la aguja - función solo disponible con el posicionador TEXI POWER SYNCHRONIZER

En el estado en espera para trabajar (pto. 5.2.1), presione botón [↕] - función posicionamiento de la aguja se conecta entre la posición inferior y superior. El diodo encendido significa que la aguja se detendrá en la posición inferior (apagado, significa que se detendrá en la superior).

7. Modo edición de parámetros

Permite la posibilidad de adaptar los parámetros técnicos a las necesidades individuales del usuario.

Paso 1: Durante el estado en espera, primero presione y mantenga el botón [P] y posteriormente el botón [▮▮▮] . Cuando los dos botones se presionan al mismo tiempo, la pantalla digital muestra la Fig. 7.1. Posteriormente presione el botón [P] (Fig. 7.2), para entrar en la lista de parámetros. Si durante 10 segundos no añades cambios, vuelve automáticamente al estado en espera.

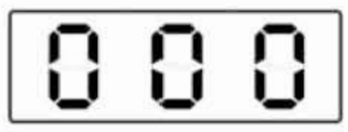


Fig. 7.1

Fig. 7.2

Paso 2: En la lista de parámetros, con los botones [↕] [⌐] puede elegir los parámetros (Ver tabla 2). Después de seleccionar el parámetro adecuado, confirme la selección con el botón [S] (Fig. 7.3).

Fig. 7.3

Paso 3: Con los botones [▮▮▮] [↕] [⌐] coloca el valor apropiado del parámetro (tabla 2).

Paso 4: Después de cambiar el valor del parámetro, presione el botón [S] , para aceptar los cambios y regresar a la lista de parámetros. Sl no desea guardar los cambios, presione el botón [P] - regresará al estado en espera.

En cada momento puede presionar el botón [P] y regresar al estado en espera.

Tabla 2: Parámetros técnicos

	Parametr	Configura-ción de fábrica	Rango	Descripción
Velocidad	0	20	10-80	Velocidad mínima de costura (multiplique x10 el valor mostrado)
	1	350	20-500	Velocidad máxima de costura (multiplique x10 el valor mostrado)
	2	2	1-9	Número de puntos en la salida lenta
	3	13	10-80	Velocidad máxima de costura de salida lenta (multiplique x10 el valor mostrado)
Posiciona-dor	18	0	0/1	Configuración del posicionador: 0: trabajo con el posicionador 1: trabajo sin el posicionador
	21	40	10-80	Velocidad de elevación de la aguja (función solo disponible con el posicionador)
Parámetros de la máquina de coser	25	0	0/1	Sentido de rotación: 1: atrás 0: adelante
	27	0	0-359	Posición superior de la aguja
	28	175	0-359	Posición inferior de la aguja

8. Visualización y eliminación de errores

Cuando hay interferencia en el trabajo del motor, en la pantalla aparece información con código de error. Los códigos de errores y las formas de sus soluciones se encuentran en la tabla 2.

Tabla 3: Errores

Código de error	Significado	Solución
01	Sobrecarga de la caja de mando	Desconecta la alimentación, espera 30 segundos y conéctala otra vez. Si el error no desaparece ponte en contacto con el servicio autorizado.
02	Sobrecarga del programa	
03	Tensión demasiado baja	Desconecta la alimentación. Comprueba la tensión en la red eléctrica. Conecta la alimentación otra vez. Si la tensión en la red es correcta, y el problema todavía persiste, ponte en contacto con el servicio autorizado.
04	Tensión demasiado baja	Desconecta la alimentación. Comprueba la tensión en la red eléctrica. Conecta la alimentación otra vez. Si la tensión en la red es correcta, y el problema todavía persiste, ponte en contacto con el servicio autorizado.
05	Tensión demasiado alta	
07	Avería de devanado del motor	Desconecta la alimentación, espera 30 segundos y conéctala otra vez. Si el equipo todavía no funciona o el problema se repite regularmente, ponte en contacto con el servicio autorizado.
08	El motor se para durante el trabajo	Desconecta la alimentación, comprueba si el enchufe está correctamente colocado en el tomacorriente y si no está dañado o si algo no está asegurado en el mecanismo de la máquina. Si después de comprobar el error todavía persiste, ponte en contacto con el servicio autorizado.
11	Error del sincronizador (posicionador)	Desconecta la alimentación. Compruebe si el sincronizador está correctamente conectado con el motor o si el enchufe no está dañado. Si es necesario cambia el enchufe. Compruebe si la configuración del parámetro 18 está correcta Si a pesar de esto, el error todavía persiste, ponte en contacto con el servicio autorizado.
12	Error en el arranque del motor	Desconecte y conecte la alimentación 2-3 veces. Si el problema todavía persiste, ponte en contacto con el servicio autorizado.
13	Error del sensor HALL	Desconecta la alimentación. Compruebe que el sensor está correctamente conectado con el motor o si el enchufe no está dañado. Si después de la comprobación el error todavía persiste, ponte en contacto con el servicio autorizado.
14	Error en el acceso a la memoria EEPROM	Desconecta la alimentación. Trata de conectarla otra vez Si después de la comprobación el error todavía persiste, ponte en contacto con el servicio autorizado.
15	Seguridad por sobrepasar la velocidad	Desconecte la alimentación, espere 30 segundos y conéctala otra vez, compruebe si la máquina trabaja correctamente. Compruebe si la configuración del parámetro 1 está correcta. Si es necesario, cámbiela a los ajustes de fábrica, es decir, valor 350 para el motor TEXI POWER 550 S o 250 para el motor TEXI POWER 750 S. Si el problema todavía persiste, ponte en contacto con el servicio autorizado.
16	Incorrecto trabajo del motor	Desconecta la alimentación, espera 30 segundos y conéctala otra vez. Si el error todavía persiste, ponte en contacto con el servicio autorizado.
18	Sobrecarga del motor	Desconecta la alimentación, espera 30 segundos y conéctala otra vez. Si el error todavía persiste, ponte en contacto con el servicio autorizado.

9. Prueba automática

En el estado en espera para trabajar, presione la combinación de los botones P y S - se activa la prueba automática, que consta de un arranque del motor cíclico, que dura aprox. 2 segundos. A continuación presione la combinación de los botones P y S causa la liberación del modo a prueba.

DECLARACIÓN DE COMPATIBILIDAD CE

CE 08

Dystribuidor:

STRIMA Sp. z o.o.

Swadzim, st. Poznańska 54

62-080 Tarnowo Podgórne, Polonia

Acorde con la directiva 98/37CE, anexo II/A fabricante declara que el producto:

Motor de ahorro de energía

TEXI Power 550S y TEXI Power 750S

(AHU27-55 y ASU27-75)

cumple las siguientes normativas:

Normativa ref. compatibilidad electromagnética 2004/108/EC

Las normativas armonizadas aplicadas: EN 61000-6-1: 2007, EN 61000-6-3: 2007

Normativa 2006/95/EC

Las normativas armonizadas aplicadas: EN 60204-1:2006+A1:2009

Notice de service et d'entretien avec mode d'emploi du Texi Power 550S / 750S

Avant de commencer l'utilisation du dispositif veuillez lire attentivement le mode d'emploi du moteur et de la machine à coudre.

IMPORTANT:

Le moteur qui fait l'objet du présent mode d'emploi est désigné pour les machines à coudre et il ne doit pas être utilisé avec d'autres dispositifs. Le moteur doit etre installé par un personnel qualifié ce qui garantit que le montage soit correct et effectué en toute sécurité.
En cas de problèmes ou remarques veuillez contacter notre service agréé ou votre fournisseur.

Toutes les plaquettes d'avertissement ⚠ doivent être impérativement respectées et exécutées. L'inobservation des règles présentées ci-dessus peut entrainer un danger pour l'utilisateur et provoquer un endommagement permanent du dispositif.

REGLES GENERALES DE SECURITE

Pour éviter d'éventuels dangers et endommagements de la machine il faut observer les recommandations suivantes:

1. Seules les personnes dûment formées en matière de HST et ce, après avoir lu le présent mode d'emploi, peuvent installer et manipuler la machine.
2. Avant la mise sous tension du dispositif il faut impérativement s'assurer que la tension indiquée sur la plaquette signalétique du dispositif est compatible avec la tension du réseau.
3. Ne pas utiliser des rallonges électriques.
4. Avant de démarrer la machine enlever le pied de la pédale.
5. ⚠ Couper l'alimentation et débrancher de la prise électrique avant de:
   - Effectuer des raccordements avec le boîtier de commande
   - Réparer et effectuer des réglages mécaniques
   - Écarter la tête de la machine, enfiler ou remplacer l'aiguille
   - Monter des accessoires, remplacer la bobine ou le barillet
6. Avant d'utiliser le moteur s'assurer que:
   - la fiche mâle est bien insérée dans la prise
   - les raccordements de tous les éléments dans le boîtier de commande sont effectués correctement
7. Une fois le moteur arrêté, attendre 30 secondes avant de le remettre en marche.
8. Tous les travaux de réparation et d'entretien doivent être effectués par des techniciens électroniciens qualifiés.
9. **Le moteur doit être branché à une prise mise à terre de façon convenable. Dans le cas contraire, il existe un risque d'électrocution et le moteur peut fonctionner de façon incorrecte.**
10. Il ne faut pas utiliser le dispositif s'il manque d'un des éléments de protection car ceci peut s'avérer dangereux pour les personnes travaillant à la machine.
11. Quand la machine est en marche il ne faut pas toucher ses éléments mobiles comme: aiguille, plongeoir, tendeur de fil, capteur de fil et boîtier canette.
12. En cas de constater un dysfonctionnement quelconque de la machine il faut l'arrêter sans délai et en informer le mécanicien ou le supérieur.
13. Après avoir terminé le travail, arrêter le dispositif et débrancher de la prise électrique. Débrancher la machine du réseau en cas de panne du réseau d'alimentation.
14. Veiller à ce que le poste de travail soit propre.
15. Faire attention à l'environnement de travail de la machine, ne pas l'exposer à l'humidité.
16. Ne pas installer le dispositif dans un endroit poussiéreux où on utilise des aérosols ou bien de l'oxygène.
17. Bien éclairer le poste de travail.
18. Faire attention aux vêtements portés. Des cheveux mal attachées ou des vêtements peuvent être accrochés par les éléments mobiles de la machine.
19. Veiller à ne pas endommager le câble d'alimentation.
20. Veiller à ne pas mettre la machine en marche par inadvertance.
21. Ne jamais installer des ajutages ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant et le fournisseur.
22. Ne pas modifier le dispositif en autonome et sans recourir au service agréé.
23. Ne pas laisser à la proximité de la machine les enfants, tiers personnes ou personnes à capacité psychomotrice réduite **sans surveillance**.

IMPORTANT! Le présent mode d'emploi contient d'importantes recommandations qui expliquent comment exploiter la machine de façon efficace, économique et en toute sécurité. Observer ces règles permet d'éviter d'éventuels dangers, limiter les arrêts de travail, augmenter la fiabilité et la longévité du dispositif. Le mode d'emploi doit toujours être disponible au poste de travail. Le fournisseur décline toute responsabilité de pertes résultant de l'utilisation incorrecte et inadéquate.

ATTENTION: Tous les travaux concernant l'installation électrique doivent etre réalisés par un électricien qualifié.

1. Informations générales sur le produit

1.1. Description

Moteur universel à économie d'énergie pour machines à coudres, monophasé 220-240 V AC Servo, d'une puissance de 550 W et d'une vitesse maximale de 5.000 t / min. Il ne fonctionne que quand la machine est en train de coudre (pas de point mort). Bien que d'une puissance supérieure aux moteurs à embrayages électroniques et standards utilisés actuellement, il permet d'économiser 70% d'énergie. Le moteur TEXI POWER se distingue par son silence, ses dimensions compactes, sa haute productivité, son large choix de vitesses et son installation facile. Grâce au synchroniseur externe le moteur peut placer l'aiguiller en position haute ou (le positionneur TEXI POWER SYNCHRONIZER est en option). L'ensemble contient : un moteur, un boîtier de commandes, une courroie trapézoïdale et sa protection, un câble de 2 m, une barre pédale-moteur, une plaque de fixation avec positionnement standard des orifices de montage (comme pour les moteurs à embrayage), des vis de montage et une prise 230 V.

Apparence du boîtier de commande

1.3. Spécifications techniques

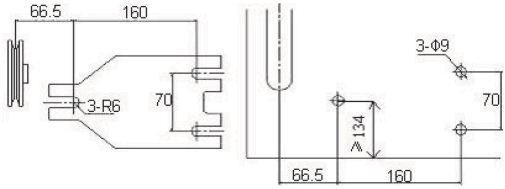
Type	Texi Power 550 S	Texi Power 750 S
Type de moteur	Moteur économique en énergie AC	Moteur économique en énergie AC
Alimentation	220 V – 240 V 50 / 60Hz	220 V – 240 V 50 / 60Hz
Puissance	550 W	750 W
Tours par minute	Max. 5000	Max. 3000
Couple maximal	3 Nm	8 Nm

2. Installation du moteur et du boîtier de commande

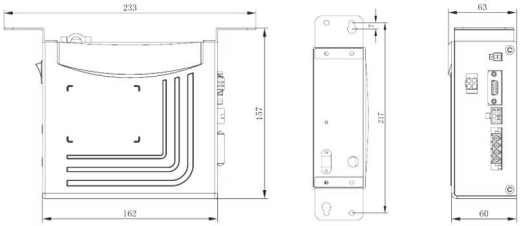
2.1. Installation du moteur suspendu sous la table

Installer les vis de fixation. Si dans le plan de travail il n'y a pas de trous il faut percer les trous comme indiqué sur le dessin.

Insérez les vis dans les ouvertures.

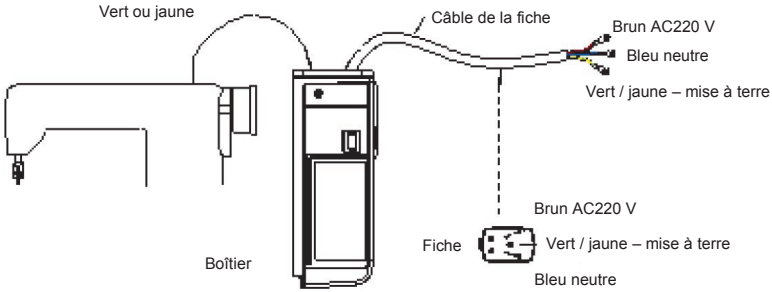


2.2. Dimensions de la boîte de commande



3. Branchez l'alimentation et la prise de terre

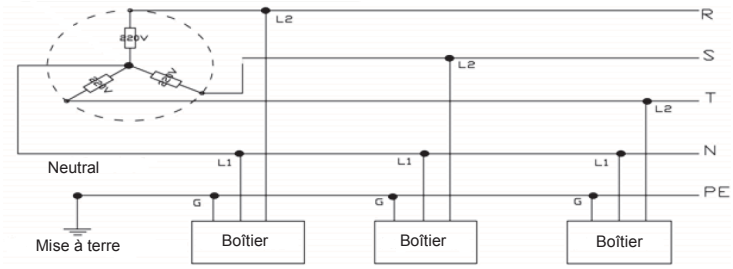
Les câbles de la masse (vert / jaune) doivent être mis à terre. Lors du raccordement au courant, utiliser une prise adaptée (avec une fiche de terre). Brancher comme indiqué sur le schéma.



⚠ Vérifiez si le câble d'alimentation, le câble de signal et le câble de mise à terre ne sont pas tordus et ne se trouvent pas trop près de la courroie ou de la poulie (il faut conserver une distance de 3 cm pour la sécurité).

Schéma de connexion de la boîte de commande à l'alimentation à 3 phases.

⚠ Une prise avec mise à terre est nécessaire pour la connexion de ce moteur.



4. Explication des raccords dans la boîte de commande

Alimentation

1	Mise à terre	Neutral
2	Moteur-A	Phase A
3	Moteur-B	Phase B
4	Moteur-C	Phase C

Codeur

1	VCC	+5v
2	ECNA+	Codeur A
3	ECNB+	Codeur B
4	UP+	Aiguille en position haute
5	GND	5v Mise à terre
6	HALLC	Hall-C
7	HALLA	Hall-A
8	HALLB	Hall-B
9	DN+	Aiguille en position basse

Lampe

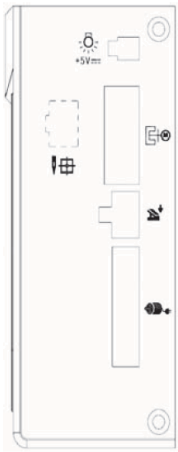
1	VDD-L	+
2	GND-	-

Synchroniseur

1	GND	5v GND
2	VGC	+5v
3	Input	Entr¨ee
4	UP+	Aiguille en position haute

Pédale

1	Pédale	Signal de la pédale
2	GND	5v GND
3	+5v	+5v



5. Utilisation du panneau de commande

5.1. Panneau de commande

Le panneau de commande se compose d'un écran numérique et de boutons. L'écran numérique se trouve au milieu du panneau et compose de 3 champs numériques servant à afficher le réglage des fonctions et les paramètres. Dans la partie supérieure du panneau trouvent 2 boutons, [P] et [S] . Dans la partie inférieure se trouvent 3 boutons [▮▮▮] [▮▮!] [⌐] et deux diodes LED montrant Si les fonctions qui leur sont attribuées sont actives ou pas.

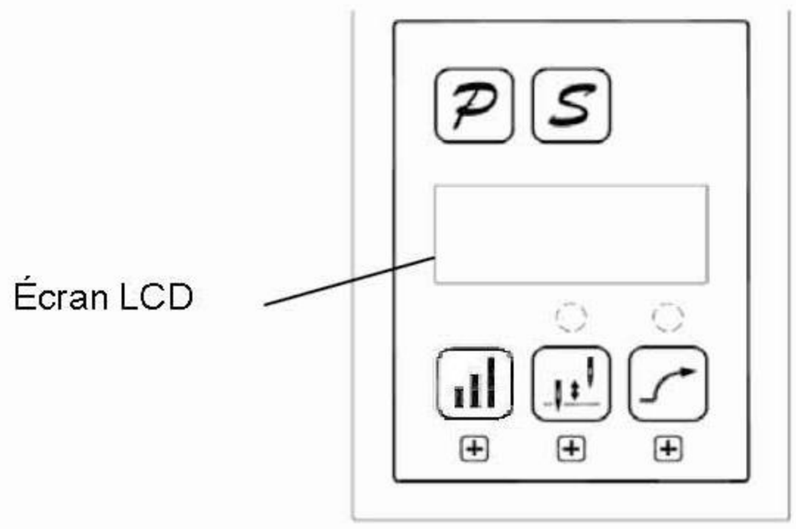


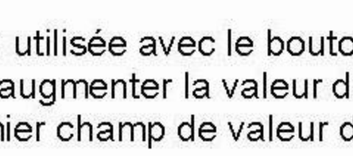
Tableau 1 : Fonction des touches

N°	Touche	Description
1	P	**P - Touche de fonction:** utilisée avec d'autres touches [▮▮▮] afin de régler le niveau du paramètre ; touche confirmant ou annulant la fonction donnée. Presser une fois pour revenir à l'état initial de modification du paramètre sans sauvegarder les réglages existants.
2	S	**S - Touche de fonction:** confirmation de l'opération Le système sauvegarde les paramètres existants.
3	▮▮▮	**Touche de fonction :** utilisée avec le bouton [P], elle permet d'accéder à la liste des paramètres. Elle sert également à augmenter la valeur du paramètre donné – chaque appui provoque une augmentation de 1 dans le premier champ de valeur du paramètre.
4	▮▮!	**Touche de positionnement:** Règle la position d'arrêt de l'aiguille (haut / bas). (fonction disponible uniquement avec le positionneur TEXI POWER SYNCHRONIZER). En mode édition des valeurs des paramètres, elle sert à augmenter la valeur du paramètre donné – chaque appui provoque une augmentation de 1 dans le deuxième champ de valeur du paramètre.
5	⌐	**Touche démarrage lent:** active la fonction démarrage lent. Elle sert également à augmenter la valeur du paramètre donné – chaque appui provoque une augmentation de 1 dans le troisième champ de valeur du paramètre.

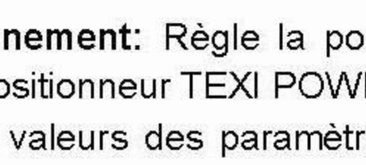
5.2. Fonctionnement de l'écran numérique

L'écran présente trois positions:

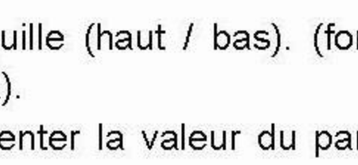
5.2.1. Mode prêt à travailler:



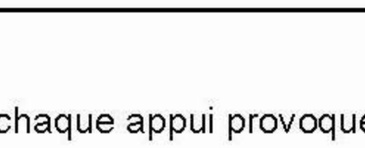
5.2.2. Mode affichage du paramètre:



ou erreur:



5.2.3. Mode affichage et édition de la valeur du paramètre précédemment choisi:



6. Raccourcis

Il est possible de régler le démarrage lent et la position d'arrêt de l'aiguille à l'état de veille..

6.1 Démarrage libre

Appuyez le bouton [⌒] à l'état de veille (section 1.2.1) – la fonction de démarrage lent sera commutée entre active et inactive. La diode s'allume quand elle est active (la diode est éteinte quand la fonction est inactive).

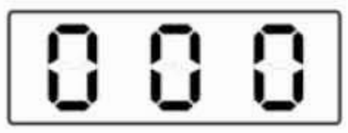
6.2 Position de l'aiguille - fonction disponible uniquement avec le positionneur TEXI POWER SYNCHRONIZER

En mode prêt à travailler (point 5.2.1), presser le bouton [↕] - la fonction de positionnement de l'aiguille bascule entre la position haute, et la position basse. La diode allumée signifie que l'aiguille s'arrêtera dans la position basse (la diode éteinte signifie que l'aiguille s'arrêtera dans la position haute).

7. Mode réglage des paramètres

Il existe la possibilité d'ajuster les paramètres techniques aux exigences individuelles de l'utilisateur.

Étape 1: Durant le mode de veille, d'abord retenez le boutc [P] et ensuite le bou [▮▮▮] . Si les deux boutons sont appuyés en même temps, l'écran numérique affichera Fig. 7.1. Ensuite appuyez le bou[P] (Fig. 3.2) pour entrer dans l'index des paramètres. Si vous n'introduisez pas de changements durant 10 minutes, vous reviendrez automatiquement à l'état de veille.



Dessin 7.1

Dessin 7.2

Étape 2: Vous pouvez changer les paramètres dans l'index des paramètres à l'aide des boutons [↕] [⌒](vérifiez le Tableau 2). Après avoir choisis le paramètre, validez le changement à l'aide du bouton [S] (Fig. 7.3).

Dessin 7.3

Étape 3: Changez la valeur du paramètre donné en utilisant les boutons [▮▮▮] [↕] [⌒] (Tableau 2).

Étape 4: Appuyez le bouton [S] après le changement du paramètre afin de valider les changements et retournez à l'écran de l'index. Si vous ne voulez pas sauvegarder les changements, appuyez sur le bouton [P] - vous retournerez à l'état de veille. Vous pouvez appuyer à chaque instant le bouton [P] et retourner à l'état de veille.

Tableau 2 : Paramètres techniques

	Paramètre	Réglages d'origine	Etendue	Description
Vitesse	0	20	10-80	Vitesse minimale de couture (multipliez la valeur affichée par 10)
	1	350	20-500	Vitesse maximale de couture (multipliez la valeur affichée par 10)
	2	2	1-9	Nombre de points du démarrage lent
	3	13	10-80	Vitesse maximale de couture lors du démarrage lent (multipliez la valeur affichée par 10)
Positionneur	18	0	0/1	Réglages du positionneur : 0: travail avec le positionneur 1: travail sans positionneur
	21	40	10-80	Vitesse de relèvement de l'aiguille (fonction disponible exclusivement avec le positionneur).
Paramètres de la machine à coudre	25	0	0/1	Direction de rotation : 1: en arrière 0: en avant
	27	0	0-359	Haute position de l'aiguille
	28	175	0-359	Basse position de l'aiguille

8. Affichage et suppression des erreurs

En cas de problèmes de fonctionnement du moteur, l'écran affiche une information présentant le code de l'erreur. Les codes des erreurs et le moyen de les résoudre se trouvent dans le Tableau 3.

Tableau 3 : De fautes

Code erreur	Signification	Solution
01	Surcharge du boîtier de commande	Wyłącz zasilanie, odczekaj 30 sekund i włącz ponownie. Jeśli błąd nie ustąpi, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
02	Surcharge du logiciel	
03	Tension trop faible	Couper l'alimentation. Vérifier la tension du réseau électrique. Rebrancher l'alimentation. Si la tension du réseau est correcte et le problème persiste, contacter un service agréé.
04	Tension trop faible	Couper l'alimentation. Vérifier la tension du réseau électrique. Rebrancher l'alimentation. Si la tension du réseau est correcte et le problème persiste, contacter un service agréé.
05	Tension trop forte	
07	Enroulements du moteur ndommagés	Couper l'alimentation, attendre 30 secondes et redémarrer. Si le dispositif ne fonction point ou le problème se répète régulièrement contacter un service agréé.
08	Le moteur s'arrête pendant le travail.	Couper l'alimentation et vérifier si la fiche mâle est bien insérée dans la prise électrique et si elle n'est pas endommagée ou bien s'il n'y a pas d'objets dans le mécanisme de la machine. Si l'erreur persiste contacter un service agréé.
11	Faute du synchroniseur (positionneur)	Couper l'alimentation. Vérifier si le synchroniseur est raccordé correctement avec le moteur ou si la fiche mâle n'est pas endommagée. En cas de besoin remplacer la fiche mâle. Vérifier que les réglages du paramètre 18 sont corrects. Si l'erreur persiste contacter un service agréé.
12	Erreur de mise en marche du moteur	Allumez et coupez 2-3 fois l'alimentation. Si le problème est toujours présent, veuillez contacter le service après-vente.
13	Erreur du senseur HALL	Couper l'alimentation. Vérifier si le senseur est raccordé correctement avec le moteur ou si la fiche mâle n'est pas endommagée. Si l'erreur persiste contacter un service agréé.
14	Erreur d'accès à la mémoire EEPROM	Couper l'alimentation. Essayez de la mettre à nouveau en marche. Si l'erreur persiste contacter un service agréé.
15	Protection contre le dépassement de vitesse	Couper l'alimentation, attendre 30 secondes et redémarrer. Vérifier le fonctionnement de la machine. Vérifier que les réglages du paramètre 1 sont corrects. En cas de nécessité, les aligner sur les réglages du fabricant, c'est-à-dire la valeur 350 pour le moteur TEXI POWER 550 S ou 250 pour le moteur TEXI POWER 750 S. Si le problème est toujours présent, veuillez contacter le service après-vente.
16	Dysfonctionnement du moteur	Couper l'alimentation, attendre 30 secondes et redémarrer. Si l'erreur persiste contacter un service agréé.
18	Surcharge du moteur	Couper l'alimentation, attendre 30 secondes et redémarrer. Si l'erreur persiste contacter un service agréé.

9. Test automatique

Appuyer durant le mode de veille une combinaison de boutons P et S - le test automatique s'active qui consiste en la mise en marche cyclique du moteur qui dure environ 2 secondes. Refaire la combinaison des boutons P et S quitte le mode de test.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

CE 08

Distributeur:

STRIMA Sp. z o.o.

Swadzim, ul. Poznańska 54

62-080 Tarnowo Podgórne, Pologne

Conformément à la norme 98/37CE, Annexe II/A, le fabricant atteste par les présentes que le produit:

Moteur économique en énergie

TEXI Power 550S / TEXI Power 750S

(AHU27-55 / ASU27-75)

répond aux exigences des directives suivantes:

directive 2004/108/CEE

et aux standards: EN 61000-6-1: 2007, EN 61000-6-3: 2007

directive 2006/95/EC

et aux standards: EN 60204-1:2006+A1:2009

Documentazione tecnico-operativa con manuale di istruzioni del motore Texi Power 550S / 750S

Prima di procedere all'uso, leggere attentamente queste istruzioni operative del motore e della macchina per cucire.

IMPORTANTE:

Il motore a cui fanno riferimento queste istruzioni è destinato ad operare con macchine per cucire e non può essere utilizzato per altri scopi. Per l'installazione corretta e sicura del motore è necessario l'intervento di personale qualificato.
In caso di problemi o osservazioni, si prega di contattare il servizio autorizzato o il fornitore.

Tutti gli avvisi contrassegnati col simbolo ⚠ devono essere assolutamente rispettati e attuati. Il mancato rispetto delle regole di cui sopra può comportare pericolo per l'utente e il danneggiamento permanente del dispositivo.

NORME GENERALI DI SICUREZZA

Al fine di evitare pericoli e danni alla macchina si prega di rispettare le seguenti raccomandazioni:

1. Questo prodotto può essere installato e mantenuto in servizio solo da personale adeguatamente formato alle procedure di sicurezza e igiene del lavoro, e dopo aver letto queste istruzioni.
2. Prima di collegare il dispositivo alla fonte di alimentazione, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta identificativa del dispositivo sia compatibile con la rete elettrica.
3. Non utilizzare prolunghe elettriche.
4. Prima di avviare il dispositivo, togliere il piede dal pedale.
5. ⚠ Interrompere l'alimentazione e staccare la spina dalla presa prima di eseguire le seguenti operazioni:
   - Realizzazione di qualunque collegamento al pannello di controllo.
   - Riparazioni e qualunque regolazione meccanica.
   - Spostamento della testina della macchina, infilatura o sostituzione dell'ago, installazione di strumentazione, sostituzione del rocchetto o della spola.
   - Dopo aver finito di lavorare con la macchina.
6. Prima di iniziare a usare il motore accertarsi che:
   - la spina sia correttamente inserita nella presa,
   - tutti gli elementi connessi al pannello di controllo siano collegati correttamente.
7. Dopo lo spegnimento del motore, attendere almeno 30 secondi prima di riavviarlo.
8. I lavori di riparazione e manutenzione possono essere eseguiti da tecnici elettronici opportunamente formati.
9. **Il motore deve essere collegato a un'adeguata presa di terra. In caso contrario, si possono provocare scosse elettriche, e il motore potrebbe non funzionare correttamente.**
10. Non utilizzare questo apparecchio sprovvisto di un qualsiasi elemento del sistema di sicurezza, poiché ciò potrebbe causare pericolo per l'operatore.
11. Durante il lavoro non toccare le parti meccaniche in movimento, quali: ago, supporto, tendifilo, tagliafilo, crochet.
12. Se si nota la presenza di irregolarità nel funzionamento del dispositivo, disattivarlo immediatamente e avvisare il tecnico o il supervisore.
13. Dopo aver terminato il lavoro, disattivare il dispositivo e togliere la spina dalla presa di corrente. Scollegare la macchina dalla rete in caso di avaria nell'alimentazione.
14. Mantenere l'area di lavoro pulita.
15. Prestare attenzione all'ambiente in cui è in funzione il dispositivo, e non esporlo ad umidità.
16. Non installare il dispositivo in un ambiente polveroso, in cui sono utilizzati aerosol o nel quale viene somministrato ossigeno.
17. Illuminare adeguatamente il posto di lavoro.
18. Fare attenzione ai vestiti. Capelli sciolti o parti di vestiario possono essere agganciati dagli organi in movimento della macchina.
19. Fare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione.
20. Fare attenzione che il dispositivo non si attivi involontariamente.
21. Non installare sul dispositivo contralberi o altri accessori non raccomandati dal produttore o dal fornitore.
22. Non eseguire da sé alcuna modifica al dispositivo.
23. Non lasciare in prossimità del dispositivo bambini, estranei o persone con ridotte capacità psicomotorie, **senza sorveglianza**.

IMPORTANTE: Questo manuale d'istruzioni contiene importanti indicazioni su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro, efficiente ed economico. Conformarsi alle raccomandazioni contribuirà ad evitare rischi, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata del dispositivo. Queste istruzioni devono essere sempre disponibili sul posto di lavoro.
Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti da uso improprio o non conforme alla destinazione d'uso.

ATTENZIONE: Tutti i lavori attinenti all'impianto elettrico devono eseguiti da un elettricista qualificato.

1. Informazioni generali sul prodotto

1.1. Descrizione

Motore a basso consumo energetico per macchine da cucire, monofase 220-240 V AC Servo dalla potenza di 550 W ed un massimo di 5.000 giri / min. Funziona solamente quando la macchina cuce (senza marcia folle). Nonostante la sua potenza sia superiore a quella dei motori elettrici ed a frizione, utilizzati finora, questo motore risparmia il 70% di energia. Il motore TEXI POWER si distingue con il suo lavoro silenzioso, le sue dimensioni compatte, la sua elevata efficienza, la sua ampia gamma di velocità di lavoro e la sua facile installazione. Tramite l'ausilio di un sincronizzatore esterno, il motore permette il posizionamento dell'ago sia nella posizione inferiore che quella superiore (il posizionatore TEXI POWER SYNCHRONIZER è opzionale). Il set include: il motore, una scatola di controllo, una cinghia trapezoidale con copricinghia, un cavo di 2 m, un asse pedale-motore, una piastra di fissaggio (maniglia) con una spaziatura standard dei fori di montaggio (come nei motori a frizione), le viti di montaggio, e la spina di rete da 230 V.

1.2. Aspetto esterno della scatola di controllo

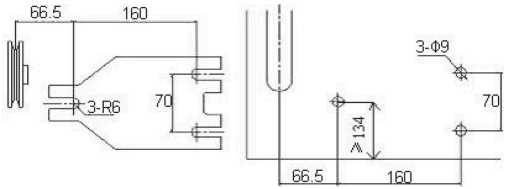
1.3. Specifica tecnica

Tipo	Texi Power 550 S	Texi Power 750 S
Tipo di motore	Motore a basso consumo energetico AC	Motore a basso consumo energetico AC
Alimentazione	220 V – 240 V 50 / 60Hz	220 V – 240 V 50 / 60Hz
Potenza	550 W	750 W
Giri per minuto	Mass. 5000	Mass. 3000
Massimo momento di rotazione	3 Nm	8 Nm

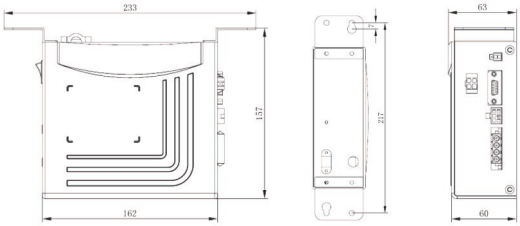
2. Installazione del motore e della scatola di controllo

2.1. Installazione del motore fissato sotto il tavolo

Installa le viti di fissaggio, se nella piastra del tavolo non ci sono i fori di montaggio, trapana i fori come mostrato nel disegno. Inserisci le viti nei fori.

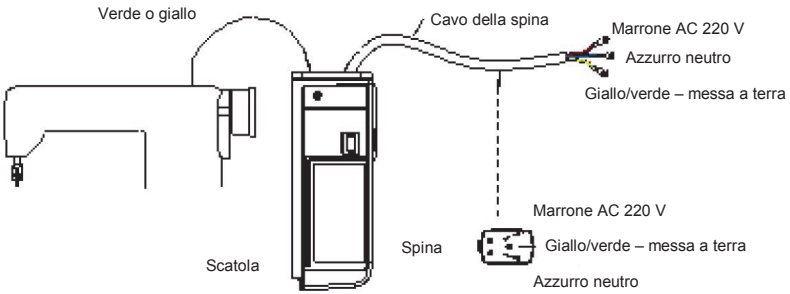


2.2. Dimensioni della scatola di controllo



3. Collegamento dell'alimentazione e della messa a terra

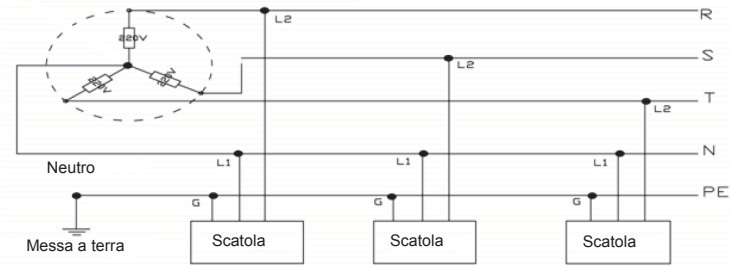
Les câbles de la masse (vert / jaune) doivent être mis à terre. Durante il collegamento dell'alimentazione è necessario l'utilizzo di un'apposita spina (con messa a terra). Collega come mostrato nel disegno



Assicurati che il cavo di alimentazione, il cavo segnalazione ed il cavo di messa a terra, non siano attorcigliati, e che non si trovino troppo vicino alla cinghia ed alla puleggia (per motivi di sicurezza è necessario mantenere una distanza di 3 cm).

Schema di collegamento della scatola di controllo per l'alimentazione trifase 380V.

Per il collegamento di questo motore è necessaria una presa con lo zero di protezione (messa a terra).



4. Illustrazione delle connessioni nella scatola di controllo

Alimentazione

1	Messa a terra	Neutro
2	Motore-A	Fase A
3	Motore-B	Fase B
4	Motore-C	Fase C

Codificatore

1	VCC	+5v
2	ECNA+	Codificatore A
3	ECNB+	Codificatore B
4	UP+	Ago in posizione superiore
5	GND	5v Messa a terra
6	HALLC	Hall-C
7	HALLA	Hall-A
8	HALLB	Hall-B
9	DN+	Ago in posizione inferiore

Lampada

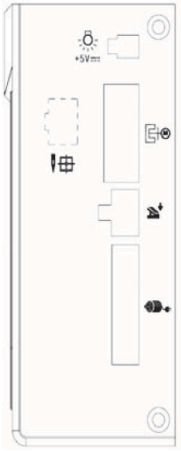
1	VDD-L	+
2	GND-	-

Sincronizzatore

1	GND	5v GND
2	VGC	+5v
3	Input	IL contributo di
4	UP+	Ago in posizione superiore

Pedale

1	Pedale	Segnale del pedale
2	GND	5v GND
3	+5v	+5v



5. Uso del pannello di controllo

5.1. Uso del pannello di controllo

Il pannello di controllo è composto da un display digitale e da pulsanti di funzione. Il display digitale è posto al centro del pannello ed è composto da 3 campi digitali, che servono a visualizzare le impostazioni delle funzioni ed i parametri. Nella parte superiore del pannello si trovano due pulsanti [P] [S] . Nella parte inferiore si trovano 3 pulsanti [ıll] [ı!ı] [⌐] e due diodi LED, che informano se le funzioni a loro attribuite sono attive o meno.

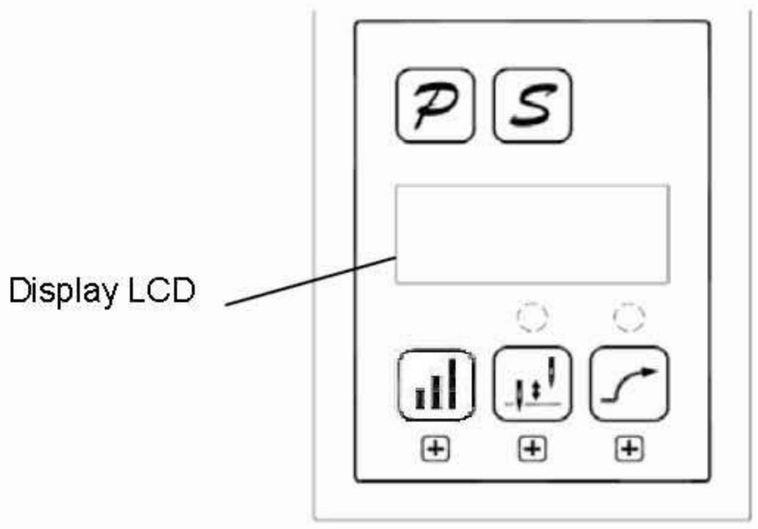
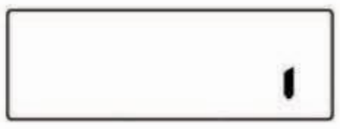


Tabella 1: Funzioni dei pulsanti

N.	Pulsante	Descrizione
1	P	**Pulsante di funzione P**: in combinazione con il pulsante [ıll] , permette di passare all'elenco dei parametri. Pulsante di conferma o annullamento di una data funzione. Premuto una volta, torna allo stato iniziale nella modifica del parametro e non salva le impostazioni correnti.
2	S	**Pulsante di funzione S**: conferma dell'operazione Il sistema mantiene le impostazioni inserite.
3	ıll	**Pulsante di funzione**: in cominazione con il pulsante [P] , permette di passare all'elenco dei parametri. Nella modalità di modifica dei calori dei parametri è utilizzato per aumentare il valore di un dato parametro '- ogni pressione aumenta di 1 il valore nel primo campo del parametro.
4	ı!ı	**Pulsante di posizionamento**: sceglie la posizione (alta / bassa), in cui si deve fermare l'ago (funzione disponibi- le solo con il posizionatore TEXI POWER SYNCHRONIZER). Nella modalità di modifica dei parametri è utilizzato per aumentare il valore di un dato paramentro -
5	⌐	**Pulsante avvio lento**: attiva la funzione di avvio lento. Nella modalità di modifica dei calori dei parametri è utilizzato per aumentare il valore di un dato parametro '- ogni pressione aumenta di 1 il valore nel terzo campo del parametro.

5.2. Uso del display digitale

Il display può trovarsi in tre modalità:

5.2.1. Stato di attesa al lavoro: 

5.2.2. Stato di visualizzazione del parametro:

o dell'errore:

5.2.3. Stato di visualizzazione e modifica del valore del parametro selezionato prima:

6. Abbreviazioni

In modalità di attesa, è possibile impostare l'avvio lento e la posizione in cui l'ago dovrà fermarsi.

6.1 Avvio lento

Nella modalità d'attesa al lavoro (p. 5.2.1), premi il pulsante - la funzione di start lento commuterà tra quella attiva e quella inattiva. Se sarà attiva, il diodo LED si accenderà (se inattiva, il diodo led sarà spento).

6.2 Posizione dell'ago - funzione disponibile solo con il posizionatore TEXI POWER SYNCHRONIZER

In modalità di attesa al lavoro (p. 5.2.1), premi il pulsante - la funzione di posizionamento dell'ago commuterà tra la posizione inferiore, e quella superiore. Il diodo accesso significa che l'ago si fermerà nella posizione inferiore (spento, significa che l'ago si fermerà nella posizione superiore).

7. Modalità di modifica dei parametri

Esiste la possibilità di adeguamento dei parametri tecnici alle esigenze individuale dell'utente.

Passo 1: Durante la modalità d'attesa, prima premi e mantieni premuto il pulsante , e successivamente il pulsante . Quando i due pulsanti saranno premuti contemporaneamente, il display digitale visualizzerà Fig. 7.1. Successivamente premi il pulsante (Fig. 7.2), per passare all'elenco dei parametri. Se non introdurrai nessuna modifica entro 10 secondi, tornerai automaticamente allo stato d'attesa.

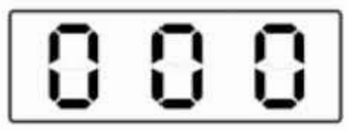


Fig. 7.1

Fig. 7.2

Passo 2: Nell'elenco dei parametri, tramite i pulsanti puoi scegliere i parametri (vedi la tabella 2). Dopo aver selezionato il parametro desiderato, conferma la scelta con il pulsante (Fig. 7.3).

Fig. 7.3

Passo 3: Usando i pulsanti , imposta l'apposto valore del parametro selezionato (tabella 2).

Passo 4: Dopo aver modificato il valore, premi il pulsante , per confermare le modifiche e tornare all'elenco dei parametri. Se non vuoi salvare i cambiamenti, premi il pulsante - tornerai alla modalità di attesa.

In qualsiasi momento puoi premere il pulsante e tornare allo stato d'attesa.

Tabella 2: Parametri tecnici

	Parametro	Impostazione di fabbrica	Gamma	Descrizione
Velocità	0	20	10-80	Velocità minima di cucitura (moltiplica il valore visualizzato x10)
	1	350	20-500	Velocità massima di cucitura (moltiplica il valore visualizzato x10)
	2	2	1-9	Numero di cuciture dell'avvio lento
	3	13	10-80	Velocità massima di cucitura nell'avvio lento (moltiplica il valore visualizzato x10)
Posizionatore	18	0	0/1	Impostazioni del posizionatore: 0 lavoro con il posizionatore 1 lavoro senza il posizionatore
	21	40	10-80	Velocita i sollevamento dell'ago (funzione disponibile solo con il posizionatore).
Parametri della macchina da cucire	25	0	0/1	Direzione dei giri: 1 indietro 0: avanti
	27	0	0-359	Posizione superiore dell'ago
	28	175	0-359	Posizione inferiore dell'ago

8. Visualizzazione ed eliminazione degli errori

In caso di perturbazioni nel lavoro del motore, sul display comparirà un'informazione con il codice dell'errore. I codici degli errori ed i metodi di soluzione si trovano nella tabella 3.

Tabella 3: Errori

Codice di errore	Significato	Soluzione
01	Sovraccarico della scatola di controllo	Spegni l'alimentazione, attendi 30 secondi e accendi nuovamente. Se l'errore non scomparirà, contatta il servizio di assistenza autorizzato.
02	Sovraccarico del software	
03	Tensione troppo bassa	Spegni l'alimentazione. Controlla la tensione della rete elettrica. Accendi nuovamente l'alimentazione. Se la tensione della rete è corretta, ed l'errore persiste, contatta il servizio di assistenza autorizzato.
04	Tensione troppo bassa	Spegni l'alimentazione. Controlla la tensione della rete elettrica. Accendi nuovamente l'alimentazione. Se la tensione della rete è corretta, e l'errore persiste, contatta il servizio di assistenza autorizzato.
05	Tensione troppo alta	
07	Danni all'avvolgimento del motore	Spegni l'alimentazione, riaccendila dopo 30 secondi. Se il dispositivo continua a non funzionare, o il problema si ripete regolarmente, contata il servizio di assistenza autorizzato.
08	Il motore si ferma durante il lavoro	Spegni l'alimentazione, controlla se la spina è introdotta correttamente nella presa di alimentazione e se non è danneggiata, o se qualcosa non si è intrecciato nel meccanismo della macchina. Se dopo il controllo l'errore persiste, contatta il servizio di assistenza autorizzato.
11	Errore del sincronizzatore (posizionatore)	Spegni l'alimentazione. Controlla se il sincronizzatore è collegato correttamente al motore o se la spina non è danneggiata. In caso di necessità, sostituisci la spina. Controlla se le impostazioni del parametro 18 sono corrette. Se l'errore persiste comunque contatta il servizio di assistenza autorizzato.
12	Errore di avvio del motore	Riavvia 2-3 volte l'alimentazione. Se l'errore persiste, contatta il servizio di assistenza autorizzato.
13	Errore del sensore HALL	Spegni l'alimentazione. Controlla se il sensore è collegato correttamente al motore o se la spina non è danneggiata. Se dopo il controllo l'errore persiste, contatta il servizio di assistenza autorizzato.
14	Errore di accesso alla memoria EEPROM	Spegni l'alimentazione. Prova a riavviare. Se dopo il controllo l'errore persiste, contatta il servizio di assistenza autorizzato.
15	Protezione contro il superamento della velocità	Spegni l'alimentazione, riaccendi dopo 30 secondi e controlla se la macchina funziona correttamente. Controlla se le impostazioni del parametro 1 sono corrette. In caso di necessità ripristina le impostazioni di fabbrica, cioè il valore di 350 per il motore TEXI POWER 550 S o 250 per il motore TEXI POWER 750 S. Se il problema persiste, contatta il servizio di assistenza autorizzato.
16	Anomalo funzionamento del motore	Spegni l'alimentazione, riaccendila dopo 30 secondi. Se l'errore persiste, contatta il servizio di assistenza autorizzato.
18	Sovraccarico del motore	Spegni l'alimentazione, riaccendila dopo 30 secondi. Se l'errore persiste, contatta il servizio di assistenza autorizzato.

9. Test automatico

Nella modalità di attesa, premi la combinazione di pulsanti P S - si attiverà il test automatico, consistente in un azionamento ciclico del motore, della durata di circa 2 secondi. Una seconda pressione della combinazione di pulsanti P S causerà l'uscita dalla modalità di test.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA CE

CE 08

Distributore:

STRIMA Sp. z o.o.

Swadzim, st. Poznańska 54

62-080 Tarnowo Podgórne, Polonia

Conformemente con la direttiva 98/37CE, allegato II/A, il fabbricante dichiara che il prodotto:

Motore a basso consumo energetico

TEXI Power 550S / TEXI Power 750S

(AHU27-55 / ASU27-75)

così come i suoi dati nominali, soddisfano le seguenti direttive:

Direttiva relativa alla Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE

Norme armonizzate applicate: EN 61000-6-1: 2007, EN 61000-6-3: 2007

Direttiva 2006/95/EC

Norme armonizzate applicate: EN 60204-1:2006+A1:2009

Dokumentacja techniczno-ruchowa i instrukcja obsługi silnika Texi Power 550 S / 750 S

Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi silnika i maszyny do szycia.

WAŻNE:

Silnik, którego dotyczy niniejsza instrukcja jest przeznaczony do pracy z maszynami do szycia i nie może być wykorzystywany do innych celów.
Do prawidłowej i bezpiecznej instalacji silnika niezbędny jest wykwalifikowany personel. W przypadku jakichkolwiek problemów lub uwag, prosimy o kontakt z autoryzowanym serwisem lub dostawcą.

Wszystkie ostrzeżenia oznaczone znakiem ⚠ muszą być bezwzględnie przestrzegane i realizowane. Niestosowanie się do powyższej zasady może spowodować niebezpieczeństwo dla użytkownika oraz trwałe uszkodzenie urządzenia.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

W celu uniknięcia niebezpieczeństw i uszkodzenia maszyny należy przestrzegać poniższych zaleceń:

1. Produkt ten może być zainstalowany i obsługiwany tylko przez osoby odpowiednio przeszkolone w zakresie BHP, po przeczytaniu niniejszej instrukcji obsługi.
2. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania, koniecznie upewnij się, że napięcie na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci.
3. Nie używaj przedłużaczy elektrycznych.
4. Przed włączeniem urządzenia zdejmij nogę z pedału.
5. ⚠ Wyłącz zasilanie i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego przed wykonaniem następujących operacji:
   - Wykonywanie wszelkich połączeń ze skrzynką sterującą.
   - Naprawy i wszelkie mechaniczne regulacje.
   - Odchylanie głowicy maszyny, nawlekanie lub wymiana igły, montaż oprzyrządowania, wymiana szpulki lub bębenka.
   - Po zakończeniu pracy z maszyną.
6. Zanim rozpoczniesz używanie silnika upewnij się, że:
   - wtyczka jest prawidłowo połączona z gniazdem
   - wszystkie elementy złączne w skrzynce sterującej zostały prawidłowo podłączone
7. Po wyłączeniu silnika odczekaj przynajmniej 30 sekund zanim go ponownie uruchomisz.
8. Naprawy i prace konserwacyjne mogą być wykonywane przez odpowiednio przeszkolonych techników - elektroników.
9. **Silnik musi być podłączony do prawidłowo uziemionego gniazda. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem, a silnik może działać nieprawidłowo.**
10. Nie wolno użytkować urządzenia pozbawionego jakiegokolwiek elementu zabezpieczającego, bo może to spowodować zagrożenie dla użytkownika.
11. Podczas pracy nie wolno dotykać elementów ruchomych maszyny takich jak: igła, igielnica, naprężacz, chwytacz.
12. W przypadku zauważenia jakiejkolwiek nieprawidłowość w funkcjonowaniu urządzenia, należy je natychmiast wyłączyć i powiadomić mechanika lub przełożonego.
13. Po skończonej pracy wyłącz urządzenie oraz wyjmij wtyczkę z sieci zasilającej. Odłącz maszynę z sieci w przypadku awarii sieci zasilającej.
14. Utrzymuj miejsce pracy w czystości.
15. Zwracaj uwagę na otoczenie w jakim pracuje urządzenie, nie wystawiaj go na działanie wilgoci.
16. Nie instaluj urządzenia w pomieszczeniu o dużym zapyleniu, gdzie są stosowane aerozole lub do którego dostarczany jest tlen.
17. Dobrze oświetlaj swoje miejsce pracy.
18. Uważaj na ubiór. Luźne włosy lub elementy odzieży mogą zostać zaczepione przez ruchome części maszyny.
19. Uważaj, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego.
20. Uważaj, aby nie uruchomić urządzenia przez przypadek.
21. Nigdy nie instaluj na urządzeniu przystawek lub akcesoriów innych niż zalecane przez producenta i dostawcę.
22. Nie wykonuj samodzielnie żadnych modyfikacji urządzenia.
23. Nie pozostawiaj w pobliżu urządzenia dzieci, osób postronnych lub osób o ograniczonej sprawności psychoruchowej **bez nadzoru**.

WAŻNE! Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące tego, jak bezpiecznie, efektywnie i ekonomicznie wykorzystywać urządzenie. Stosowanie się do jej zaleceń pozwoli uniknąć zagrożeń, zmniejszyć przestoje w pracy, zwiększyć niezawodność i trwałość urządzenia. Instrukcja obsługi musi być zawsze dostępna na stanowisku pracy.

Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania.

Wszystkie prace związane z instalacją elektryczną musi wykonywać wykwalifikowany elektryk.
Stosuj się do aktualnie obowiązujących norm elektrycznych i BHP.

1. Ogólne informacje o produkcie

1.1. Opis

Energooszczędny, uniwersalny silnik do maszyn szwalniczych, jednofazowy 220-240 V AC Servo o mocy 550 W i obrotach maksymalnych 5.000 / min. Pracuje tylko wtedy, gdy maszyna szyje (nie ma biegu jałowego). Mimo, że jego moc przewyższa dotychczas stosowane elektroniczne i standardowe silniki sprzęgłowe oszczędza 70% energii. Silnik TEXI POWER wyróżnia cicha praca, kompaktowy rozmiar, wysoka wydajność, szeroki zakres prędkości pracy i łatwa instalacja. Przy pomocy zewnętrznego synchronizera silnik umożliwia pozycjonowanie igły w dolnym lub górnym położeniu (pozycjoner TEXI POWER SYNCHRONIZER jest opcją). Komplet zawiera: silnik, skrzynkę sterującą, pasek klinowy i osłonę paska, przewód o długości 2 m, drążek pedał-silnik, płytę mocująca (uchwyt) o standardowym rozstawie otworów montażowych (jak w silnikach sprzęgłowych), śruby montażowe, wtyczkę sieciową 230 V.

1.2. Wygląd zewnętrzny skrzynki sterującej

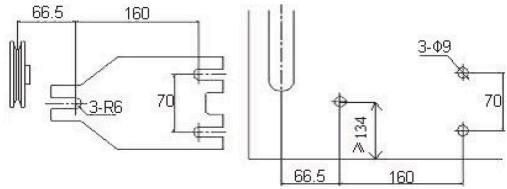
1.3. Specyfikacja techniczna

Model	Texi Power 550 S	Texi Power 750 S
Typ silnika	Silnik energooszczędny AC	Silnik energooszczędny AC
Zasilanie	220 V – 240 V 50 / 60Hz	220 V – 240 V 50 / 60Hz
Moc	550 W	750 W
Obroty na minutę	Maks. 5000	Maks. 3000
Maksymalny moment obrotowy	3 Nm	8 Nm

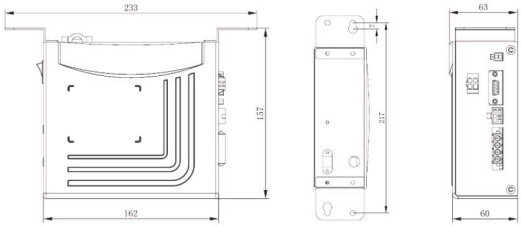
2. Instalacja silnika i skrzynki sterującej

2.1. Instalacja silnika podwieszanego pod blatem

Zainstaluj śruby mocujące, jeśli w płycie stołu nie ma otworów montażowych, wywierć otwory, jak pokazano na rysunku. Włóż śruby w otwory.

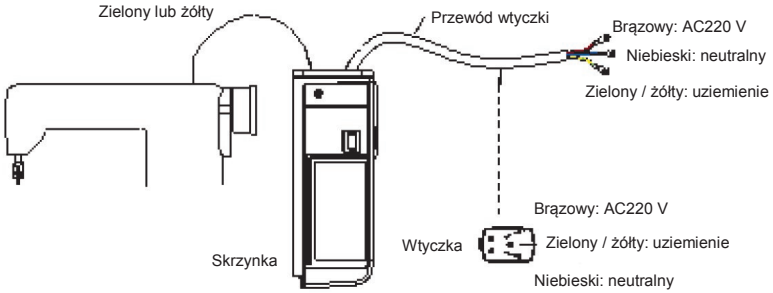


2.2. Wymiary skrzynki sterującej



3. Podłączenie zasilania i uziemienie

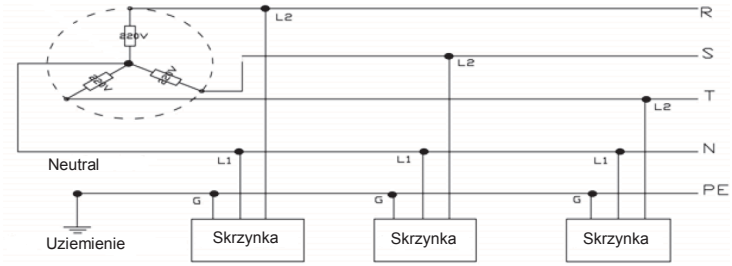
Przewody masy (zielony / żółty) muszą być uziemione. Podczas podłączenia zasilania zastosuj odpowiednią wtyczkę (z uziemieniem). Podłącz jak pokazano na rysunku.



Sprawdź, czy kabel zasilający, kabel sygnałowy i przewód uziemiający nie są poskręcane i nie znajdują się zbyt blisko paska i koła pasowego (dla bezpieczeństwa należy zachować 3 cm odległości).

Schemat połączenia skrzynki sterującej do zasilania 3-fazowego 380V.

Do podłączenia tego silnika wymagane jest gniazdo z zerem ochronnym (uziemieniem).



4. Objaśnienie złącz w skrzynce sterującej

Zasilanie

1	Uziemienie	Neutral
2	Silnik-A	Faza A
3	Silnik-B	Faza B
4	Silnik-C	Faza C

Enkoder

1	VCC	+5v
2	ECNA+	Enkoder A
3	ECNB+	Enkoder B
4	UP+	Igła w górnej pozycji
5	GND	5v Uziemienie
6	HALLC	Hall-C
7	HALLA	Hall-A
8	HALLB	Hall-B
9	DN+	Igła w dolnej pozycji

Lampa

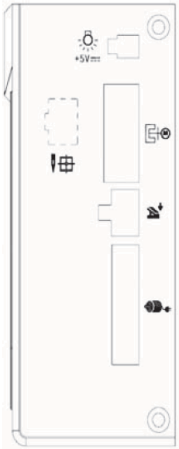
1	VDD-L	+
2	GND-	-

Synchronizer

1	GND	5v GND
2	VGC	+5v
3	Input	Input
4	UP+	Igła w górnej pozycji

Pedał

1	Pedał	Sygnał pedału
2	GND	5v GND
3	+5v	+5v



5. Obsługa panelu sterującego

5.1. Panel sterujący

Panel sterujący składa się z cyfrowego wyświetlacza i przycisków funkcyjnych. Cyfrowy wyświetlacz jest umieszczony w środku panela i składa się z 3 cyfrowych pól, służących do wyświetlania ustawień funkcji i parametrów. W górnej części panela są 2 przyciski, [P] i [S]. W dolnej części są 3 przyciski [ıll] [ı!ı] [⌐] i dwie diody LED, pokazujące czy przypisane im funkcji są aktywne czy nie.

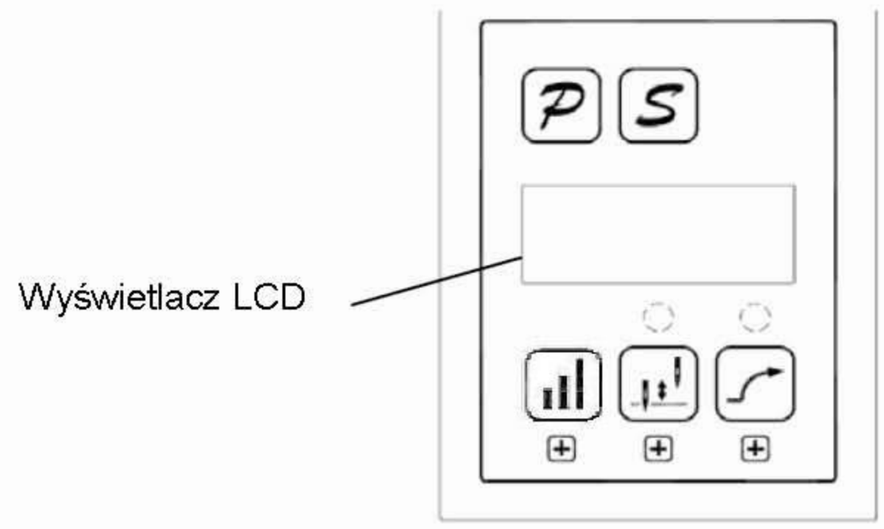


Tabela 1: Funkcje przycisków

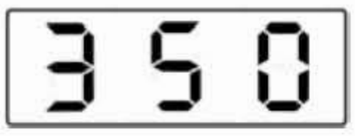
Nr	Przycisk	Opis
1	P	**Przycisk funkcyjny P**: w połączeniu z przyciskiem [ıll], pozwala na wejście w listę parametrów. Przycisk zatwierdzający lub anulujący daną funkcję. Naciśnięty jeden raz, powraca do początkowego stanu w modyfikacji parametru i nie zapisuje bieżących ustawień.
2	S	**Przycisk funkcyjny S:** zatwierdzenie operacji. System zachowuje wprowadzone zmiany.
3	ıll	**Przycisk funkcyjny:** w połączeniu z przyciskiem [P], pozwala na wejście w listę parametrów. W trybie edycji wartości parametrów jest stosowany w celu zwiększenia wartości danego parametru - każde naciśnięcie powoduje wzrost o 1 w pierwszym polu wartości parametru.
4	ı!ı	**Przycisk pozycjonowania**: wybiera pozycję (góra / dół), w której ma się zatrzymać igła (funkcja dostępna tylko z pozycjonerem TEXI POWER SYNCHRONIZER). W trybie edycji wartości parametrów jest stosowany w celu zwiększenia wartości danego parametru - każde naciśnięcie powoduje wzrost o 1 w drugim polu wartości parametru.
5	⌐	**Przycisk wolny start**: uaktywnia funkcję wolnego startu. W trybie edycji wartości parametrów jest stosowany w celu zwiększenia wartości danego parametru - każde naciśnięcie powoduje wzrost o 1 w trzecim polu wartości parametru.

5.2. Obsługa cyfrowego wyświetlacza

Wyświetlacz może znajdować się w trzech stanach:

5.2.1. Stan gotowości do pracy:

5.2.2. Stan wyświetlania parametru: lub błędu:

5.2.3. Stan wyświetlania i edycji wartości wybranego wcześniej parametru: 

6. Skróty

W stanie gotowości, można ustawić wolny start i pozycję zatrzymania igły.

6.1 Wolny start

W stanie gotowości do pracy (pkt. 5.2.1), naciśnij przycisk – funkcja wolnego startu będzie przełączana między aktywną i nieaktywną. Jeżeli będzie aktywa, to zaświeci się dioda (jeśli nieaktywna, to dioda będzie wygaszona).

6.2 Pozycja igły - funkcja dostępna tylko z pozycjonerem TEXI POWER SYNCHRONIZER

W stanie gotowości do pracy (pkt. 5.2.1), naciśnij przycisk – funkcja pozycjonowania igły przełączy się pomiędzy dolną, a górną pozycją. Zapalona dioda oznacza, że igła zatrzyma się w dolnej pozycji (zgaszona oznacza, że w górnej).

7. Tryb edycji parametrów

Istnieje możliwość dostosowania technicznych parametrów do indywidualnych wymagań użytkownika.

Krok 1: Podczas stanu gotowości, najpierw naciśnij i przytrzymaj przycisk , a następnie przycisk . Gdy dwa przyciski są naciśnięte w tym samym czasie, cyfrowy wyświetlacz pokaże Rys. 7.1. Następnie naciśnij przycisk (Rys. 7.2), aby wejść w listę parametrów. Jeżeli w ciągu 10 sekund nie wprowadzisz zmian, automatycznie powrócisz do stanu gotowości.

Rys. 7.1

Rys. 7.2

Krok 2: W liście parametrów, przyciskami możesz wybierać parametry (sprawdź tabela 2). Po wybraniu odpowiedniego parametru, zatwierdź wybór przyciskiem (Rys. 7.3).

Rys. 7.3

Krok 3: Używając przycisków ustaw odpowiednią wartość danego parametru (tabela 2).

Krok 4: Po zmianie wartości parametru, naciśnij przycisk , aby zatwierdzić zmiany i wrócić do listy parametrów. Jeśli nie chcesz zapamiętywać zmian, naciśnij przycisk – powrócisz do stanu gotowości.

W każdym momencie możesz nacisnąć przycisk i powrócić do stanu gotowości.

Tabela 2: Parametry techniczne

	Parametr	Fabryczne ustawienie	Zakres	Opis
Prędkość	0	20	10-80	Minimalna prędkość szycia (wyświetlaną wartość pomnóż x10)
	1	350	20-500	Maksymalna prędkość szycia (wyświetlaną wartość pomnóż x10)
	2	2	1-9	Liczba ściegów wolnego startu
	3	13	10-80	Maksymalna prędkość szycia przy wolnym starcie (wyświetlaną wartość pomnóż x10)
Pozycjoner	18	0	0/1	Ustawienia pozycjonera: 0: praca z pozycjonerem 1: praca bez pozycjonera
	21	40	10-80	Prędkości podnoszenia igły (funkcja dostępna tylko z pozycjonerem).
Parametry maszyny do szycia	25	0	0/1	Kierunek obrotów: 1: wstecz 0: wprzód
	27	0	0-359	Górna pozycja igły
	28	175	0-359	Dolna pozycja igły

8. Wyświetlanie i usuwanie błędów

W momencie zakłócenia pracy silnika, na wyświetlaczu pojawi się informacja z kodem błędu. Kody błędów i sposoby ich rozwiązania znajdują się w tabeli 3.

Tabela 3: Błędy

Kod błędu	Znaczenie	Rozwiązanie
01	Przeciążenie skrzynki sterującej	Wyłącz zasilanie, odczekaj 30 sekund i włącz ponownie. Jeśli błąd nie ustąpi, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
02	Przeciążenie oprogramowania	
03	Zbyt niskie napięcie	Wyłącz zasilanie. Sprawdź napięcie w sieci elektrycznej. Włącz zasilanie ponownie. Jeśli napięcie w sieci jest prawidłowe, a problem nadal występuje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
04	Zbyt niskie napięcie	Wyłącz zasilanie. Sprawdź napięcie w sieci elektrycznej. Włącz zasilanie ponownie. Jeśli napięcie w sieci jest prawidłowe, a problem nadal występuje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
05	Zbyt wysokie napięcie	
07	Uszkodzenie uzwojenia silnika	Wyłącz zasilanie, włącz ponownie po 30 sekundach. Jeśli urządzenie nadal nie działa lub problem powtarza się regularnie, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
08	Silnik zatrzymuje się w trakcie pracy	Wyłącz zasilanie, sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo umieszczona w gnieździe zasilającym i czy nie jest uszkodzona lub czy coś nie wkręciło się w mechanizm maszyny. Jeśli po sprawdzeniu błąd nadal występuje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
11	Błąd synchronizera (pozycjonera)	Wyłącz zasilanie. Sprawdź, czy synchronizer jest prawidłowo połączony z silnikiem lub czy wtyczka nie jest uszkodzona. W razie konieczności wymień wtyczkę. Sprawdź, czy ustawienia parametru 18 są poprawne. Jeśli mimo to, błąd nadal występuje, skontaktuj się w autoryzowanym serwisem.
12	Błąd uruchomienia silnika	2-3 krotnie wyłącz i włącz zasilanie. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
13	Błąd sensora HALL	Wyłącz zasilanie. Sprawdź, czy sensor jest prawidłowo połączony z silnikiem lub czy wtyczka nie jest uszkodzona. Jeśli po sprawdzeniu błąd nadal występuje, skontaktuj się w autoryzowanym serwisem.
14	Błąd dostępu do pamięci EEPROM	Wyłącz zasilanie. Spróbuj włączyć je ponownie. Jeśli po sprawdzeniu błąd nadal występuje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
15	Zabezpieczenie przed przekroczeniem prędkości	Wyłącz zasilanie, włącz ponownie po 30 sekundach i sprawdź, czy maszyna pracuje prawidłowo. Sprawdź czy ustawienia parametru 1 są poprawne. W razie konieczności zmień je na ustawienia fabryczne tj. wartość 350 dla silnika TEXI POWER 550 S lub 250 dla silnika TEXI POWER 750 S. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
16	Nieprawidłowa praca silnika	Wyłącz zasilanie, włącz ponownie po 30 sekundach. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
18	Przeciążenie silnika	Wyłącz zasilanie, włącz ponownie po 30 sekundach. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

9. Automatyczny test

W stanie gotowości do pracy, naciśnij kombinację przycisków P i S – aktywuje się automatyczny test, polegający na cyklicznym uruchamianiu silnika, trwającym ok. 2 sekund. Ponowne naciśnięcie kombinacji przycisków P i S spowoduje opuszczenie trybu testowego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

CE 08

Dystrybutor:

STRIMA Sp. z o.o.

Swadzim, ul. Poznańska 54

62-080 Tarnowo Podgórne

W myśl wytycznej maszynowej 98/37CE, załącznik II/A producent deklaruje, że produkt:

Silnik energooszczędny

TEXI Power 550S i TEXI Power 750S

(AHU27-55 I ASU27-75)

którego dotyczy niniejsza deklaracja, spełnia wymogi poniższych dyrektyw:

Dyrektywa 2004/108/EC

I odpowiada następującym standardom: EN 61000-6-1: 2007, EN 61000-6-3: 2007

Dyrektywa 2006/95/EC

I odpowiada następującym standardom: EN 60204-1:2006+A1:2009

Техническо-эксплуатационная документация с инструкцией по обслуживанию энергосберегающего двигателя Texi Power 550 S / 750 S

Перед началом эксплуатации следует внимательно прочесть инструкцию по обслуживанию двигателя и швейной машины.

ВАЖНО:

Двигатель, которого касается инструкция, предназначен для совместной работы со швейными машинами и не может использоваться для других целей. Для надлежащей и безопасной работы двигателя, его должен обслуживать квалифицированный персонал. В случае каких-либо проблем или замечаний просим связаться с авторизированной сервисной службой или поставщиком.

Все предостережения, обозначенные символом ⚠ , необходимо соблюдать и принимать во внимание безоговорочно. Несоблюдение вышеуказанного принципа может создавать опасность для пользователя, а также привести к повреждениям устройства.

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях избежания опасности и повреждения машины следует соблюдать нижеследующие рекомендации:

1. Установка и обслуживание этого продукта может осуществляться только лицами, прошедшими соответствующее обучение в области безопасности и гигиены труда, прочитавшими настоящую инструкцию по обслуживанию.
2. Перед подключением устройства к источнику питания, обязательно убедитесь, что напряжение на щитке устройства соответствует напряжению сети.
3. Не используйте электрических удлинителей.
4. Перед включением устройства снимите ногу с педали.
5. ⚠ Выключить питание и вынуть штепсельную вилку из розетки перед выполнением операций:
   - Выполнение каких-либо подсоединений к коробке управления.
   - Ремонт и любые механические регулировки.
   - Отклонение головки машины, вдевание или замена иглы, монтаж оснащения, замена катушки или шпульного колпачка.
   - По окончании работы с машиной.
6. Перед тем, как начать эксплуатацию двигателя, убедитесь, что:
   - штепсельная вилка правильно вставлена в розетку,
   - все соединительные элементы в коробке управления подключены надлежащим образом.
7. После выключения двигателя подождите минимум 30 секунд перед повторным его запуском.
8. Ремонты и консервационные работы могут выполнять техники-электронщики, прошедшие соответствующее обучение.
9. **Двигатель должен быть подключен к розетке с надлежащим заземлением. В противном случае может произойти поражение электрическим током, а двигатель может работать с перебоями.**
10. Нельзя использовать устройство без какого-либо предохранительного элемента, поскольку это может вызвать опасность для обслуживающего персонала.
11. Во время работы нельзя касаться движущихся элементов машины, таких как: игла, игольница, нитенатяжитель, отводчики нитки, петлитель.
12. В случае обнаружения каких-либо неполадок в работе устройства, его следует немедленно выключить и сообщить об этом механику или начальнику.
13. По окончании работы следует выключить устройство, а также вынуть штепсельную вилку из розетки сети питания. В случае аварии сети питания – машину нужно от нее отключить.
14. Поддерживайте чистоту на рабочем месте.
15. Обращайте внимание на окружающую среду, в которой работает машина, не подвергайте ее воздействию влажности.
16. Не устанавливайте устройство в сильно запыленном помещении, где используются аэрозоли или подается кислород.
17. Хорошо освещайте свое рабочее место.
18. Будьте осторожны с одеждой. Распущенные волосы или элементы одежды могут быть захвачены движущимися частями машины.
19. Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить шнур электропитания.
20. Будьте осторожны, чтобы не запустить устройство случайно.
21. Никогда не устанавливайте на устройстве приборы или аксессуары, кроме рекомендуемых производителем и поставщиком.
22. Никогда самостоятельно не осуществляйте какие-либо модификации устройства.
23. Не оставляйте поблизости устройства детей, посторонних лиц или лиц с ограниченными психомоторными способностями **без присмотра.**

1. Общая информация о продукте

1.1. Описание

Энергосберегающий, универсальный двигатель для швейных машин, однофазовый 220-240 В, мощностью 550 Вт, с максимальным числом оборотов 5000 об/мин. Двигатель работает только тогда, когда машина шьет (без холостого хода). Несмотря на то, что его мощность выше до сих пор использованных электрических и стандартных фрикционных двигателей, экономит 70% энергии. Двигатель TEXI POWER характеризует тихая работа, компактный размер, высокая производительность, широкий диапазон скорости шитья и легкость установки. При помощи наружного синхронизатора двигатель может позиционировать иглу в нижнем или верхнем положении (позиционер TEXI POWER является дополнительной опцией). В состав входит: двигатель, коробка управления, ремень клиновый с защитой, кабель длиной 2 м, рычаг педаль-двигатель, крепежная пластина со стандартным расстоянием между крепежными отверстиями (как в двигателях фрикционных), крепежные винты, штепсель (230 В).

1.2. Внешний вид коробки управления

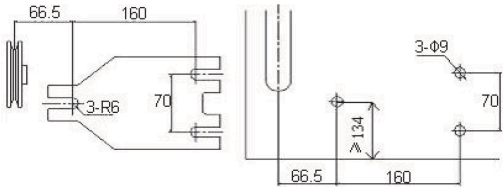
1.3. Технические характеристики

Тип	Texi Power 550 S	Texi Power 750 S
Тип двигателя	Энергосберегающий двигатель AC	Энергосберегающий двигатель AC
Питание	220 V – 240 V 50 / 60Hz	220 V – 240 V 50 / 60Hz
Мощность	550 W	750 W
Обороты в минуту	Макс. 5000	Макс. 3000
Максимальный вращающий момент	3 Nm	8 Nm

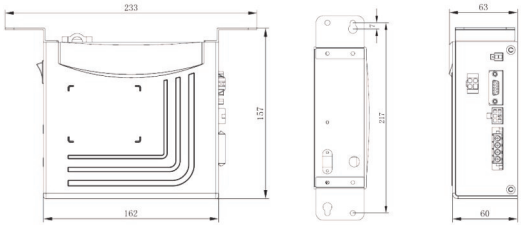
2. Установка двигателя и коробки управления

2.1. Установка двигателя, подвешенного под панелью стола

Установить крепежные винты. Если в панели стола отсутствуют монтажные отверстия, просверлить их, как показано на рисунке. Установить винты в отверстия.

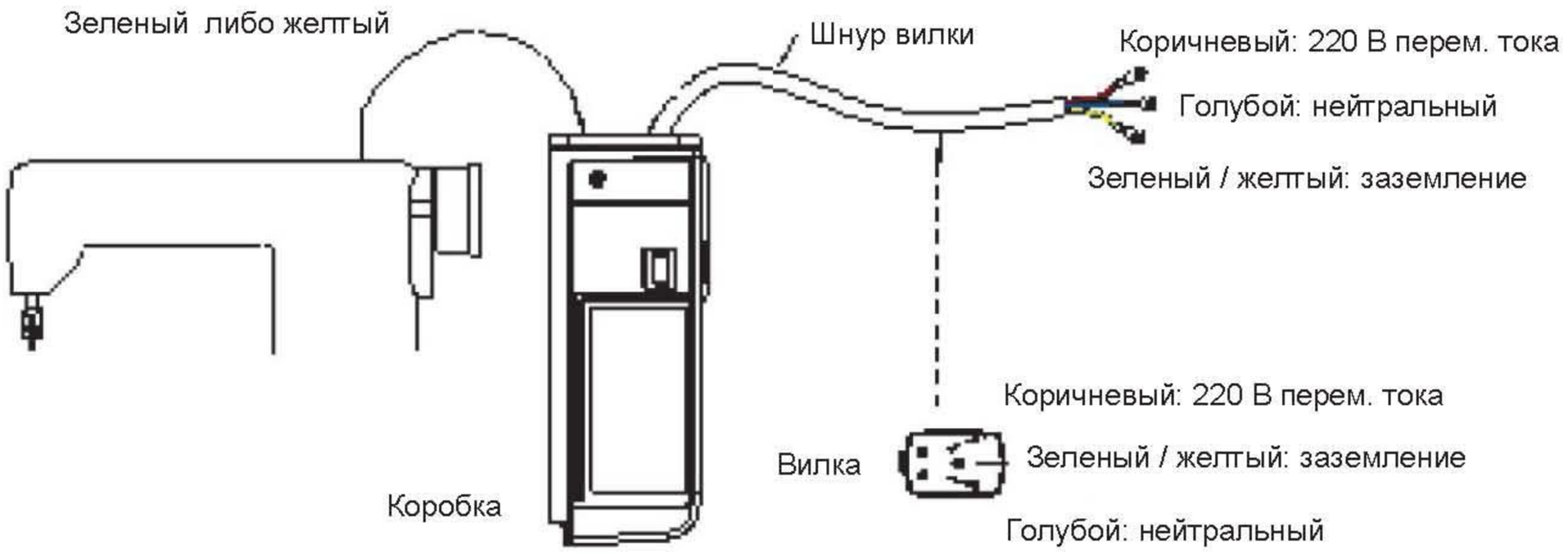


2.2. Размеры коробки управления



3. Подключение питания и заземления

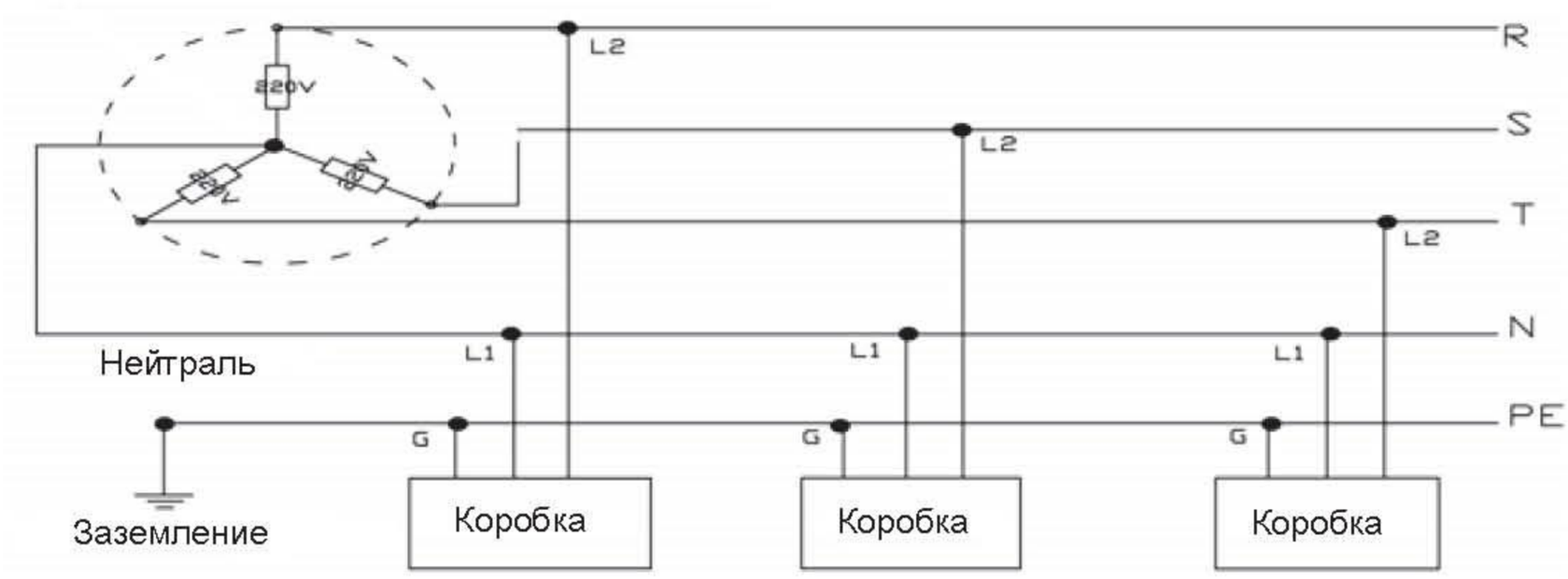
Провода массы (зеленый / желтый) должны быть заземлены. При подключении питания применять соответствующую вилку (с заземлением). Подключить, как показано на рисунке.



Убедитесь, что шнур питания, сигнальный кабель и провод заземления не перекручены и не находятся слишком близко к ремню и шкиву (для обеспечения безопасности должно быть 3 см расстояния).

Схема подключения коробки управления к 3-фазному питанию 380 В

Для подключения данного двигателя требуется розетка с защитным нулем (заземление).



4. Пояснение разъемов в коробке управления

Питание

1	Заземление	Нейтраль
2	Двигатель-A	Фаза A
3	Двигатель-B	Фаза B
4	Двигатель-C	Фаза C

Энкодер

1	VCC	+5v
2	ECNA+	Энкодер A
3	ECNB+	Энкодер B
4	UP+	Игла в верхнем положении
5	GND	5v Заземление
6	HALLC	Hall-C
7	HALLA	Hall-A
8	HALLB	Hall-B
9	DN+	Игла в нижнем положении

Лампа

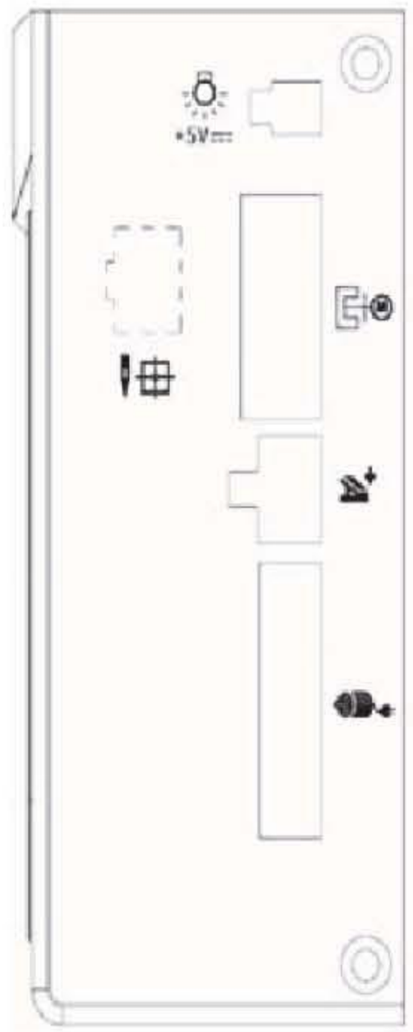
1	VDD-L	+
2	GND-	-

Синхронизатор

1	GND	5v GND
2	VGC	+5v
3	Input	входной
4	UP+	Игла в верхнем положении

Педаль

1	Педаль	Сигнал педали
2	GND	5v GND
3	+5v	+5v



5. Обслуживание панели управления

5.1. Панель управления

Панель управления состоит из цифрового дисплея и функциональных клавиш. Цифровой дисплей расположен по центру панели и состоит из 3 цифровых полей, служащих для отображения настроек функций и параметров. В верхней части панели находятся две кнопки P и S . В нижней части находятся 3 кнопки и два светодиода, показывающие, активны или нет связанные с ними функции.

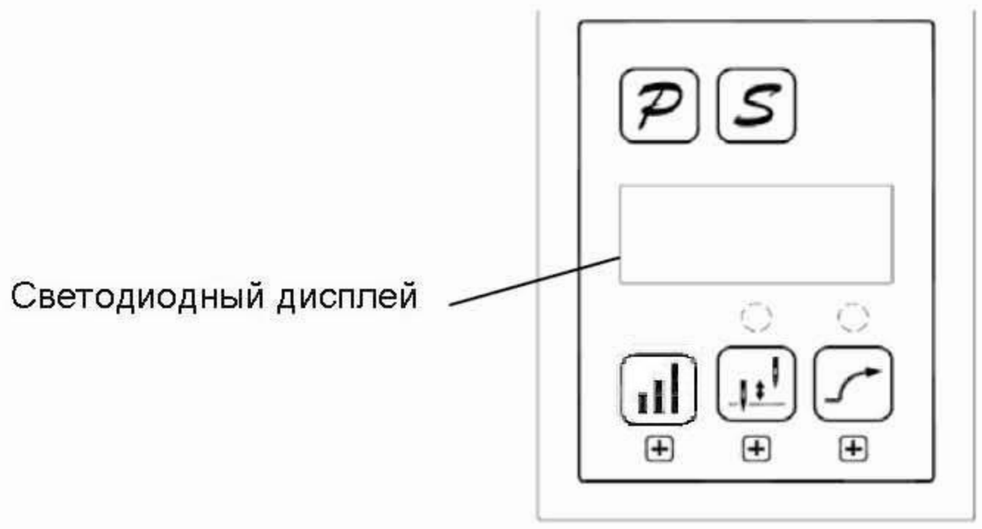
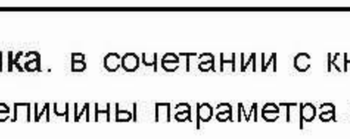


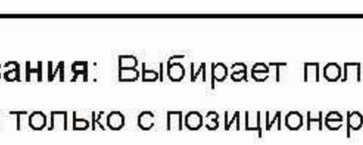
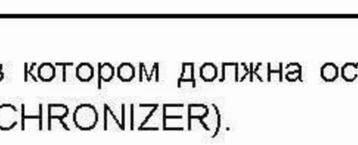
Таблица 1: Функции кнопок

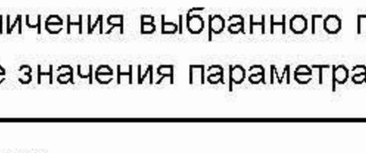
No.	Кнопка	Функция
1	P	**Функциональная кнопка „P”**: в сочетании с кнопкой позволяет войти в список параметров. Кнопка для подтверждения или отмены данной функции. "P", будучи нажатой один раз, возвращает исходное значение параметра и не сохраняет текущие настройки.
2	S	**Функциональная кнопка S**: подтверждение операции. Система сохраняет текущие параметры.
3		**Функциональная кнопка**. в сочетании с кнопкой P позволяет войти в список параметров. В режиме изменения величины параметра используется для увеличения выбранного параметра. Каждое нажатие увеличивает параметр на единицу в первом поле значения параметра.
4		**Кнопка позиционирования**: Выбирает положение (верх / низ), в котором должна остановиться игла (функция доступна только с позиционером TEXI POWER SYNCHRONIZER). В режиме изменения величины параметра используется для увеличения выбранного параметра. Каждое нажатие увеличивает параметр на единицу во втором поле значения параметра.
5		**Кнопка медленного пуска**: Активизирует функцию медленного пуска. В режиме изменения величины параметра используется для увеличения выбранного параметра. Каждое нажатие увеличивает параметр на единицу в третьем поле значения параметра.

5.2 Обслуживание цифрового дисплея

Цифровой дисплей может находиться в трех состояниях:

5.2.1 Состояние готовности: 

5.2.2 Состояние технического параметра:  или ошибки: 

5.2.3 Состояние отображения и изменения значения выбранного ранее параметра: 

6. Кнопки быстрого доступа

В состоянии готовности можно установить медленный старт и положение остановки иглы.

6.1 Медленный старт

В состоянии готовности (п. 5.2.1), нажать кнопку - функция медленного старта будет переключаться между состояниями активна и неактивна. Если функция будет активна, светодиод загорится (если неактивна, светодиод гореть не будет).

6.2 Положение иглы – функция доступна только с позиционером TEXI POWER SYNCHRONIZER

В состоянии готовности (п. 5.2.1) нажать кнопку - функция позиционирования иглы переключится между нижним и верхним положением. Светящийся светодиод означает, что игла остановилась в нижнем (в верхнем положении, если светодиод не горит).

7. Режим изменения параметров

Имеется возможность выбора технических параметров в соответствии с требованиями пользователя.

Шаг 1: В режиме готовности прежде всего нажать и удерживать кнопку P, а затем кнопку . Когда одновременно нажаты две кнопки, цифровой дисплей показывает Рис.7.1. Затем нажать кнопку P (Рис. 7.2), для того, чтобы войти в список параметров. Если в течение 10 секунд не ввести изменений, произойдет автоматический возврат в режим готовности.

Рис. 7.1

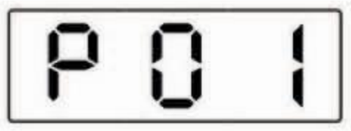


Рис. 7.2

Шаг 2: В списке параметров, кнопками можно изменять параметры (см. Таблицу 2). Выбрав соответствующий параметр, подтвердить изменение кнопкой S (Рис. 7.3).

Рис. 7.3

Шаг 3: Используя кнопки изменить значение данного параметра (Таблица 2).

Шаг 4: После изменения параметра, нажать кнопку S для подтверждения изменения и вернуться к списку параметров. Если нет необходимости в сохранении изменений, нажать кнопку P для возврата в режим готовности. В любой момент времени можно нажать кнопку P и вернуться в режим готовности.

Таблица 2: Технические параметры

	Параметр	По умолчанию	Диапазон	Описание
Скорость	0	20	10-80	Минимальная скорость шитья (отображаемое значение умножить на 10)
	1	350	20-500	Максимальная скорость шитья (отображаемое значение умножить на 10)
	2	2	1-9	Количество стежков медленного пуска
	3	13	10-80	Максимальная скорость шитья при медленном пуске (отображаемое значение умножить на 10)
Позиционер	18	0	0/1	Настройки позиционера: 0: работа с позиционером 1: работа без позиционера
	21	40	10-80	Скорость подъема иглы (функция доступна только с позиционером)
Параметры швейной машины	25	0	0/1	Направление оборотов: 1: назад 0: вперед
	27	0	0-359	Верхняя позиция иглы
	28	175	0-359	Нижняя позиция иглы

8. Отображение и устранение ошибок

Во время возникновения неполадок в работе двигателя на экране появится информация с кодом ошибки. Коды ошибок и способы их устранения находятся в таблице 3.

Таблица 3: Ошибки

Код ошибки	Значение	Способ устранения
01	Перегрузка коробки управления	Выключить питание, подождать 30 секунд и включить его повторно. Если ошибка не исчезнет, связаться с авторизированной сервисной службой.
02	Перегрузка программного обеспечения	
03	Недостаточное напряжение	Выключить питание. Проверить напряжение в сети электропитания. Включить питание повторно. Если напряжение в сети является надлежащим, а проблема не исчезает, связаться с авторизированной сервисной службой.
04	Слишком низкое напряжение	Выключить питание. Проверить напряжение в сети электропитания. Включить питание повторно. Если напряжение в сети является надлежащим, а проблема не исчезает, связаться с авторизированной сервисной службой.
05	Слишком высокое напряжение	
07	Повреждение обмотки двигателя	Выключить питание, включить его повторно через 30 секунд. Если устройство все же не работает или пробема повторяется регулярно, связаться с авторизированной сервисной службой.
08	Двигатель останавливается в процессе работы	Выключить питание, проверить, правильно ли вставлена штепсельная вилка в розетку питания, не повреждена ли она, не запуталось ли что-либо в механизме машины. Если после проверки ошибка продолжает возникать, связаться с авторизированной сервисной службой.
11	Ошибка синхронизатора (позиционера)	Выключить питание. Проверить, правильно ли подключен синхронизатор к двигателю, не повреждена ли штепсельная вилка. При необходимости заменить штепсельную вилку. Проверить настройки параметра 18. Если несмотря на это неполадка продолжает возникать, связаться с авторизированной сервисной службой.
12	Ошибка при запуске двигателя	2-3 раза включить и выключить питание. Если проблема не исчезает, связаться с авторизированной сервисной службой.
13	Ошибка сенсора HALL	Выключить питание. Проверить, правильно ли подключен сенсор к двигателю и не повреждена ли штепсельная вилка. Если после проверки ошибка не исчезает, связаться с авторизированной сервисной службой.
14	Отсутствие доступа к памяти EEPROM	Выключить питание. Попробовать включить повторно. Если после проверки ошибка повторяется, связаться с авторизированной сервисной службой.
15	Защита от превышения скорости	Выключить питание, через 30 секунд включить повторно. И проверить, правильно ли работает машина. Проверить правильность настроек параметра 1. В случае необходимости изменить настройки на настройки по умолчанию, т.е. значение 350 для двигателя TEXI POWER 550 S либо 250 для TEXI POWER 750 S. Если проблема не исчезает, связаться с авторизированным сервисным центром.
16	Неправильная работа двигателя	Выключить питание, включить повторно через 30 секунд. Если ошибка продолжает возникать, связаться с авторизированной сервисной службой.
18	Перегрузка двигателя	Выключить питание, включить повторно через 30 секунд. Если ошибка продолжает возникать, связаться с авторизированной сервисной службой.

9. Автоматический тест

В состоянии готовности нажать комбинацию кнопок P и S - активизируется автоматический тест, который заключается в циклическом включении двигателя и длится около 2 сек. Повторное нажатие комбинации кнопок P и S повлечет выход из тестового режима.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE

CE 08

Дистрибьютор:

Strima Sp. z.o.o.

Swadzim, ul. Poznańska 54

62-080 Tarnowo Podgórne, Польша

В соответствии с директивой 98/37CE, приложение II/A производитель заявляет, что продукт:

Энергосберегающий двигатель AC

TEXI Power 550S / TEXI Power 750S

(AHU27-55 / ASU27-75)

соответствует следующим директивам:

Директива об электромагнитной совместимости 2004/108/EC

Применены гармонизированные нормы: EN 61000-6-1: 2007, EN 61000-6-3: 2007

2004/108/EC

Применены гармонизированные нормы: EN 60204-1:2006+A1:2009

Tehnični dokument in navodila za uporabo motorja Texi Power 550S / 750S

Pred uporabo preberite navodila za uporabo in varnostna navodila motorja in šivalnega stroja.

POMEMBNO:

Motor, ki je opisan v navodilih, je zasnovan samo za uporabo pri šivalnih strojih in se ga ne sem uporabljati za druge namene.
Pravilno in varno montažo motorja lahko opravi le usposobljeno osebje. Če imate kakršne koli težave ali vprašanja se obrnite na pooblaščeni servis ali dobavitelja.

Vsa opozorila z znakom je treba upoštevati. Neupoštevanje tega pravila lahko privede do poškodb uporabnika in naprave.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Da bi se izognili nevarnostim in poškodbam morate upoštevati spodaj napisana pravila:

1. Ta izdelek lahko uporablja samo oseba, ki je prebrala ta priročnik.
2. Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da je napetost napisana na tablici motorja v skladu z napetostjo v vašem električnem omrežju.
3. Ne uporabljajte električnih podaljškov.
4. Preden vklopite napravo odstranite nogo s pedala.
5. Izklopite iz električnega omrežja kabel pred:
   • Poseganjem vseh povezav na kontrolni plošči.
   • Mehanskimi in električnimi popravili.
   • Nagibanjem šivalne glave, menjavo igel, olja, namestitve ali zamenjavo dodatne opreme, menjavo čolnička, vbodnih plošč.
   • Po končanem delu s strojem.
6. Pred uporabo motorja se prepričajte, da:
   • Je vtikač pravilno priključen v vtičnico.
   • So vse povezave v nadzorni plošči pravilne.
7. Ko izklopite motor počakajte vsaj 30 sekund pred ponovnim zagonom.
8. Popravila in vzdrževanje lahko opravlja le usposobljen tehnik – električar.
9. **Motor mora biti priklopljen na pravilno ozemljitev. Neupoštevanje tega pravila lahko privede do električnega udara in posledično poškodbe motorja.**
10. Ne uporabljajte stroja brez slehernega elementa varnosti, ker bi bilo lahko nevarno za serviserje.
11. Pri delu se ne dotikajte gibljivih delov, kot so igle, igelna os, lovilec, itd.
12. Če opazite kakršne koli nepravilnosti pri delovanju stroja ga nemudoma izklopite in obvestite pooblaščeni servis.
13. Po končanem delu izklopite stroj iz električnega omrežja.
14. Delovno mesto naj bo vedno čisto.
15. Bodite pozorni na okolje, v katerem stroj deluje. Ne izpostavljajte ga vlagi.
16. Ne nameščajte naprave v prašnem okolju.
17. Vaš delovni prostor mora biti dobro osvetljen.
18. Pazite na oblačila. Ohlapna oblačila in lasje se lahko zataknejo v premične elemente stroja.
19. Bodite previdni, da ne poškodujete električni kabel.
20. Pazite, da stroj ne poženete po naključju.
21. Nikoli ne namestite na stroj dodatkov ali opreme, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
22. Ne izvajajte nobenih sprememb na napravi.
23. Ne puščajte naprave v bližini otrok, drugih navzočih oseb ali invalidov brez nadzora.

POMEMBNO! Ta priročnik vsebuje pomembna varnostna navodila o tem, kako varno, učinkovito gospodarno uporabo naprave. Upoštevanje teh pravil bo pomagalo preprečiti nevarnosti in izboljšalo zanesljivost in vzdržljivost stroja. Ta navodila morajo biti vedno na voljo na delovnem mestu.

Prodajalec ne odgovarja za škodo nastalo zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe stroja. Vsa dela v zvezi z električno napeljavo ali nastavitvijo mora opraviti usposobljen električar. Sledite električnim normam in varnostnim standardom.

1. Splošne lastnosti izdelka

1.1. Opis

Energijsko varčen, univerzalni, enofazni 220-240 V AC servo motor s 550 W moči in največjo rotacijo 5.000 na minuto (TEXI POWER 550 S) ali 750 W moči in največjo rotacijo 3000 na minuto (TEXI POWER 750 S). Deluje le, kadar stroj šiva (ni delovanja v prostem teku). Čeprav njegova moč presega predhodne električne motorje in motorje s sklopko, privarčuje 70% energije. Tiho delovanje, kompaktna velikost, visoka učinkovitost, velik razpon hitrosti in preprosta namestitev so poglavitne prednosti TEXI POWER motorjev. Z uporabo zunanjega sinhronizerja motor omogoča pozicioniranje igle – nastavitev, kje se igla ustavi: na povsem gornji ali spodnji poziciji (TEXI POWER SYNCHRONIZER lahko dokupite).
Set vsebuje: motor, nadzorno enoto, v-jermen z zaščito, 2 metra napajalnega kabla, montažna plošča s standardnim razmakom lukenj (enakim, kot pri motorjih s sklopko), vijaki za montažo, vtič 230 V.

1.2. Zunanji izgled kontrolne enote

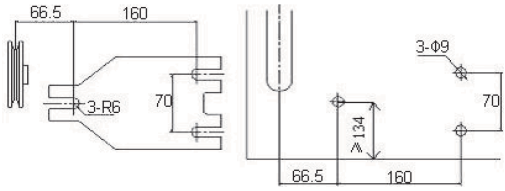
1.3. Tehnične lastnosti

Model	Texi Power 550 S	Texi Power 750 S
Tip motorja	Energijsko varčen AC Servo motor	Energijsko varčen AC Servo motor
Napetost / frekvenca	220 V – 240 V 50 / 60Hz	220 V – 240 V 50 / 60Hz
Moč	550 W	750 W
Obrati na minuto	Max. 5000	Max. 3000
Največji navor	3 Nm	8 Nm

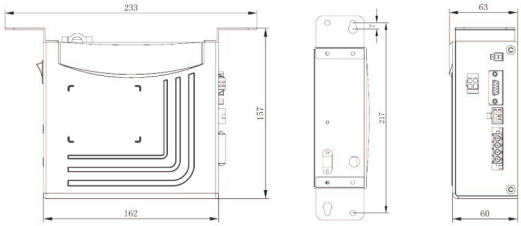
2. Namestitev motorja in kontrolne enote

2.1. Namestitev stroja pod mizo

Namestite vijake v montažne luknje v mizi. Če ni motažnih lukenj v mizi, jih izvrtajte, kot je prikazano na diagramu in vstavite vijake v luknje.

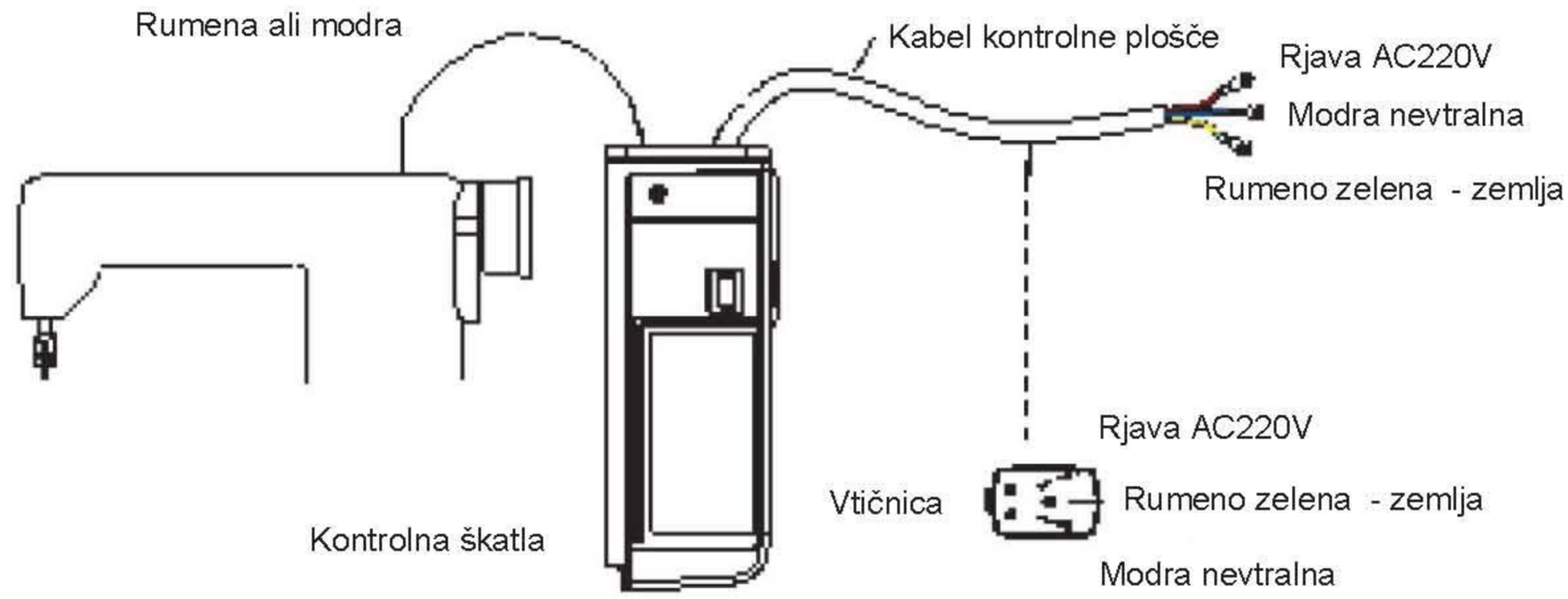


2.2. Dimenzije kontrolne enote



3. Priključitev na napajanje in ozemljitev

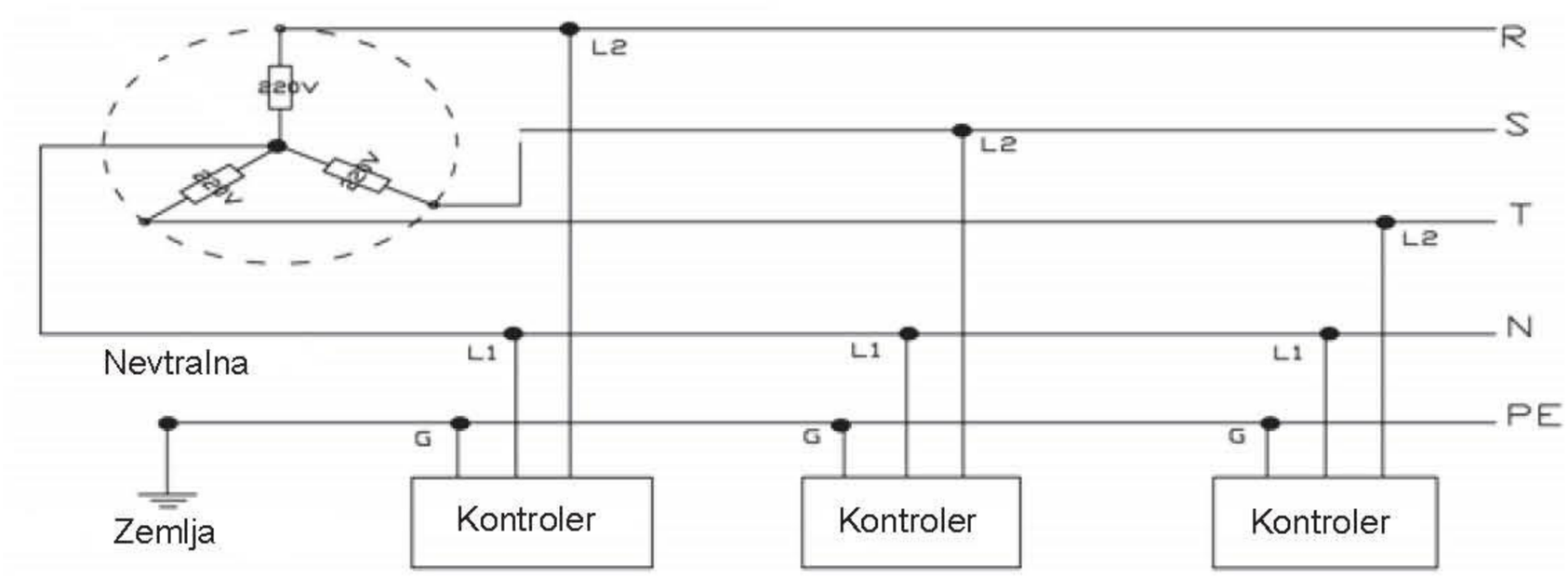
Ozemljitvena žica (zelane/rumena) mora biti ozemljena. Uporabite pravilni konektor in podaljšano žico, ko povezujete talno žico z ozemljitvijo in jo pričvrstite. Povežite, kot je prikazano.



Poskrbite da napajalni kabel, signalne žice in ozemljitvene žice ne bodo stisnjene, preveč zvite in da ne bodo preblizu jermenu in kolesu jermena (pustite vsaj 3 cm varnostne razdalje).

1Φ/220V moči iz 3Φ/380V priključenega vira energije.

Če sistem nima nevtralne točke, potem ta servo motor ni primeren.



4. Opredelitve priključkov na kontrolni enoti

Moč motorja

1	Zemlja	Ozemljitev
2	Motor A	Faza A
3	Motor B	Faza B
4	Motor C	Faza C

Encoder

1	VCC	+5v
2	ECNA+	Encoder A
3	ECNB+	Encoder B
4	UP+	Signal za pozicijo igle gor
5	GND	5v ozemljitev
6	HALLC	Hall-C
7	HALLA	Hall-A
8	HALLB	Hall-B
9	DN+	Signal za pozicijo igle dol

Luč

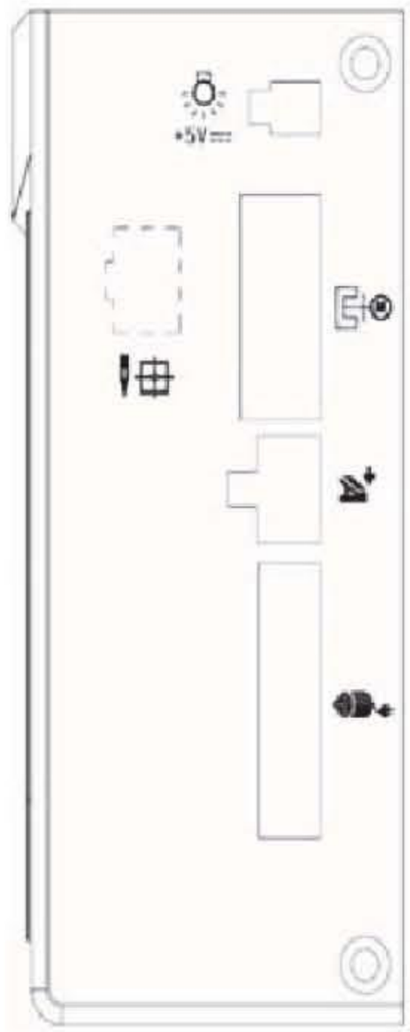
1	VDD-L	+
2	GND-	-

Synchronizer

1	GND	5v GND
2	VGC	+5v
3	INPUT	INPUT
4	UP+	Signal za iglo dol

Pedalo

1	Pedalo	Signal za pedalo
2	GND	5v GND
3	+5v	+5v



5. Navodila za krmilno ploščo

5.1. Krmilna plošča

Krmilna plošča je razdeljena na dva dela. En del je nameščen v sredini opreracijske plošče. Vsebuje 3 digitalna mesta, na katerih se izpisujejo funkcijske nastavitve in parametre. Na vrhu sta 2 gumba: in sicer [P] in [S] . Spodaj pa so 3 gumbi [ıll] [ı!ı] [⌐] in dve LED lučki, ki označujeta ali je ustrezna funkcija aktivna ali neaktivna.

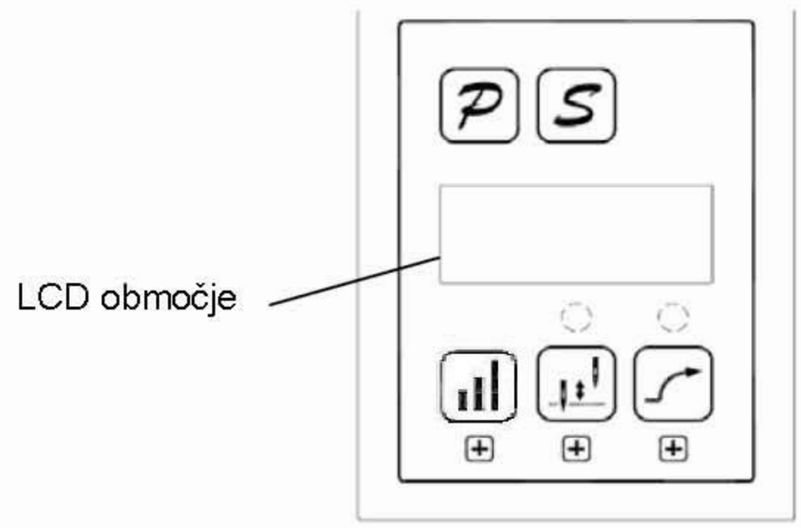


Tabela 1: Funkcijska tipka

Ne	Tipka	Opis
1	P	**Funkcijska tipka P:** v kombinaciji z [ıll] tipko, omogoča dostop do liste parametrov. Tipka potrdi ali prekliče funkcijo. Če pritisnete enkrat, se povrne na začetno stanje in ne shrani trenutnih sprememb.
2	S	**Funkcijska tipka S:** odobritev operacije. Sistem shrani trenutne parametre.
3		**100 tipka**: v kombinaciji s tipko [P] , omogoča dostop do tehničnega indeksa vmesnika. V načinu urejanja omogoča povečanje vrednosti parametrov. Vsak pritisk na tipko bo povečal vrednost za 1 enoto.
4		**Tipka za določitev stop pozicije**: izberite zgornjo/spodnjo pozicijo igle (na voljo le z TEXI POWER SYNCHRONIZER). V načinu urejanja, se uporablja za povečanje vrednosti parametrov. Vsak pritisk bo povečal vrednost za 1 enoto.
5		**Tipka za mehak start:** izberite funkcijo za mehak start V načinu urejanja, se uporablja za povečanje vrednosti parametrov. Vsak pritisk bo povečal vrednost za 1 enoto.

5.2 Navodila za digitalni vmesnik

Digitalni vmesnik lahko razdelimo na troje stanj:

5.2.1 Stanje pripravljenosti:

5.2.2 Prikaz stanja: ali prikaz napake:

5.2.3 Stanje prikaza in urejanj predhodno izbranega parametra:

6. Bližnjice

V stanju mirovanja lahko nastavite pozicijo igle: “mehak start” in “stop”.

6.1 Mehak start
V stanju mirovanja (5.2.1) pritisnite – funkcija “mehak start” bo lahko omogočena ali onemogočena. Če je omogočena, bo lučka nad gumbom prižgana, drugače pa bo ugasnjena.

6.2 Stop pozicija igle – ta funkcija je na voljo le s TEXI POWER SYNCHRONIZER-jem

V stanju mirovanja (5.2.1) pritisnite – preklop med zgornjo ali spodnjo pozicijo igle. Če je lučka prižgana, se bo igla ustavila na spodnji poziciji. Če pa je ugasnjena, se bo igla ustavila na zgornji poziciji.

7. Skrbniški način (Administrator mode)

Uporabnik lahko prilagodi tehnične parametre individualnim potrebam.

Korak 1: V stanju mirovanja, najprej pritisnite in držite, nato pritisnite Če pritisnete dve tipka naenkrat, se na displaju pojavi Fig.7.1. Nato pritisnite (7.2) za vnos novih parametrov v indeks. Če v 10 sekundah ne boste naredili sprememb, se bo samodejno vrnil v stanje mirovanja.

Slika 7.1

Slika 7.2

Korak 2: V indeksu parametrov, pritisnite da izberete želen parameter (glej Tabela 2). Ko izberete želeni parameter, pritisnite da potrdite izbiro. (7.3)

Slika 7.3

Korak 3: Z uporabo gumbov nastavite želeno vrednost parametrov (Tabela 2).

Korak 4: Ko ste spremenili vrednost parametrov, pritisnite za potrditev spremembe parametrov in za vrnitev v indeks parametrov. Če sprememb ne želite shraniti, pritisnite - za vrnitev v stanje mirovanja.

Kadarkoli lahko pritisnete da se vrnete v stanje mirovanja..

Tabela 2: Tehnični parametri

	Parameter	Privzeto	Razpon	Opis
Hitrost	0	20	10-80	Najmanjša hitrost šivanja (izpisuje vrednost *10)
	1	350	20-500	Največja hitrost šivanja (izpisuje vrednost *10)
	2	2	1-9	Število šivov „soft start”
	3	13	10-80	Soft start največja hitrost šivanja (izpisuje vrednost *10)
Sinhronizer	18	0	0/1	Nastavitve sinhronizerja: 0: delovanje s sinhronizerjem 1: delovanje brez sinhronizerja
	21	40	10-80	Hitrost dvigovanja igle (na voljo le s sinhronizerjem)
Parametri šivalnega stroja	25	0	0/1	Smer obračanja: 1: nazaj 0: naprej
	27	0	0-359	Zgornja pozicija igle
	28	175	0-359	Spodnja pozicija igle

8. Napake in odpravljanje napak

Ko je delovanje motorja moteno, bo digitalni vmesnik na nadzorni plošči javil kodo napake. Kode napak in njihove rešitve najdete v Tabeli 3.

Tabela 3: Napake

Koda napake	Definicija napake	Rešitev
01	Preobremenitev strojne opreme	Izklopite napajanje, počakajte 30 sekund in ponovno vklopite napajanje. Če napaka ni odpravljena, kontaktirajte pooblaščenega serviserja.
02	Preobremenitev programske oprme	
03	Prenizka napetost	Izklopite napajanje. Preverite napetost v navodilih. Ponovno vklopite napajanje. Če je napetost ustrezna in problem ni odpravljen, kontaktirajte pooblaščenega serviserja.
04	Prenizka napetost	Izklopite napajanje. Preverite napetost v navodilih. Ponovno vklopite napajanje. Če je napetost ustrezna in problem ni odpravljen, kontaktirajte pooblaščenega serviserja.
05	Previsoka napetost	
07	Napaka vezja	Izklopite napajanje, počakajte 30 sekund in ponovno vklopite napajanje. Če napaka ni odpravljena oz. če se večkrat pojavi, kontaktirajte pooblaščenega serviserja.
08	Ustavitev motorja	Izklopite napajanje, preverite če je vtikač pravilno vstavljen v vtičnico ali če je poškodovan ali če se je kaj zataknilo v meganizem stroja. Če se napaka še vedno pojavlja, kontaktirajte pooblaščenega serviserja.
11	Napaka sinhronizerja	Izklopite napajanje. Prepričajte se, da je sinhronizer pravilno priključen na motor ali da vtikač ni poškodovan. Če je potrebno, zamenjajte vtikač. Preverite, da so nastavitve parametra 18 pravilne. Če se napaka kljub temu pojavlja, kontaktirajte pooblaščenega serviserja.
12	Napaka motorja	2 – 3 krat vklopite in izklopite napajanje. Če napaka ni odpravljena, kontaktirajte pooblaščenega serviserja.
13	Napaka senzorja HALL	Izklopite napajanje. Prepričajte se, da je senzor pravilno priključen na motor in da vtikač ni poškodovan. Če je potrebno, zamenjajte vtikač. Če se napaka kljub temu pojavlja, kontaktirajte pooblaščenega serviserja.
14	DSP napaka dostopa EEPROM	Izkopite napajanje. Enkrat ponovno zaženite. Če se napaka kljub temu pojavlja, kontaktirajte pooblaščenega serviserja.
15	Zaščita proti prekoračitvi hitrosti	Izklopite napajanje, počakajte 30 sekund in ponovno vklopite napajanje.. Preverite, da stroj pravilno deluje. Preverite nastavitve parametra 1. Če je potrebno, jih spremenite na tovarniške nastavitve (vrednost 350 za TEXI POWER 550 S motor ali 250 za TEXI POWER 750 S motor). Če se napaka kljub temu pojavlja, kontaktirajte pooblaščenega serviserja.
16	Nepravilno delovanje motorja	Izklopite napajanje, počakajte 30 sekund in ponovno vklopite napajanje. Če napaka ni odpravljena, kontaktirajte pooblaščenega serviserja.
18	Preobremenjenost motorja	Izklopite napajanje, počakajte 30 sekund in ponovno vklopite napajanje. Če napaka ni odpravljena, kontaktirajte pooblaščenega serviserja.

9. Samodejni test

V stranju mirovanja, pritisnite kombinacijo tipk [P] in [S] – aktiviral se bo samodejni test, ki bo trajal približno 2 sekundi. Ponovno pritisnite kominacijo tipk [P] in [S] za izhod iz načina samodejnega testiranja.

IZJAVA O SKLADNOSTI CE

CE 08

Distributor:

STRIMA Sp. z o.o.

Swadzim, ul. Poznańska 54

62-080 Tarnowo Podgórne, Poljska

V skladu s strojem in smernico 98/37CE, Annex II / A, proizvajalec izjavlja, da izdelek:

Energetsko varčen motor

TEXI Power 550S in TEXI Power 750S

(AHU27-55 in ASU27-75)

Na katerega se nanaša ta izjava v skladu z naslednjimi direktivami:

Direktiva elektromagnetne kompatibilnosti 2004/108/EC

Ustrezni usklajeni standardi: EN 61000-6-1: 2007, EN 61000-6-3: 2007

Direktiva 2006/95/EC

Ustrezni usklajeni standardi: EN 60204-1:2006+A1:2009

Dealer: